



Collection Ouvrages de l'Irdes
série Glossaire

Cette nouvelle édition en ligne du Glossaire franco-anglais des termes, concepts et sigles en économie de la santé a été revue et augmentée par les équipes des Publications et Documentation de l'Irdes.

Outre l'abondement des termes à partir de revues anglo-saxonnes spécialisées, cette édition s'appuie sur les traductions des synthèses de l'Irdes *Questions d'économie de la santé* et des mots-clés du thesaurus MeSH (Medline). Elle s'enrichit également d'un volet thématique qui classe les termes traduits selon les disciplines convoquées (économie, sociologie, géographie...). Le glossaire est mis à jour régulièrement.

Édition coordonnée par
Anna Marek

En collaboration avec
Marie-Odile Safon
et Véronique Suhard

Avec la participation de
Anne Evans

Maquette & Mise en pages
Franck-Séverin Clérembault
Damien Le Torrec

Diffusion
Suzanne Chriqui

ISBN : 978-2-87812-470-5

Institut de recherche et documentation en économie de la santé
117bis, rue Manin 75019 Paris Tél. : 01 53 93 43 00 www.irdes.fr



Table des matières

5 | Glossaire alphabétique

33 | Glossaire thématique

- 33 Accès et recours aux soins**
33 Évaluation et qualité des soins; 33 Inégalités de santé et renoncement aux soins; 34 Offre et parcours de soins, suivi et prise en charge du patient
- 36 Enquêtes et méthodes – Théorie**
36 Enquêtes et méthodes; 39 Théorie / Vocabulaire des sciences économiques et sociales
- 43 État de santé et pathologies**
43 État de santé; 43 Pathologies
- 46 Financement, consommation et dépenses de santé**
- 47 Géographie et territoires de santé**
- 48 Handicap, vieillissement et dépendance**
48 Handicap et dépendance; 48 Personnes âgées, fragilité et perte d'autonomie
- 50 Hôpital**
50 Établissements; 50 Organisation et financement des soins hospitaliers
- 52 Médicament**
52 Régulation, prix et remboursement; 52 Utilisation des médicaments
- 54 Organisation des soins ambulatoires et pratique médicale**
54 Pratique médicale et paramédicale; 55 Prévention et santé publique; 56 Professions paramédicales et autres professions de santé; 57 Rémunération des professionnels de santé; 57 Soins primaires / ambulatoires; 58 Spécialistes et spécialités médicales
- 60 Protection sociale**
60 Assurance maladie publique; 61 Complémentaires santé; 62 Travail, emploi et santé
- 63 Santé mentale**
63 Établissements et organisation des soins; 63 Pathologies

65 | Listes des sigles

- 65 Sigles des institutions
 - 68 Sigles des dispositifs
-

Glossaire alphabétique

A

Absentéisme

Absenteeism

Absentéisme pour raison de santé

Sickness absence [Mh]

Accès aux soins

Access to health care
Health care services access
Health services accessibility [Mh]

Accès aux soins en cancérologie

Access to cancer care

Accessibilité aux soins

Accessibility to health care
Health care accessibility

Accessibilité économique

Affordability

Accessibilité physique au cabinet de consultation

Physical accessibility of consultation offices

Accessibilité potentielle localisée (APL)

Local Potential Accessibility (LPA)

Accident cérébro-vasculaire (AVC)

Cerebrovascular accident
Stroke [Mh]

Accident domestique et de loisirs

Home and Leisure Accident (HLA)

Accident du travail et maladie professionnelle (AT-MP)

Occupational accident and disease

Accidents du travail

Occupational accidents
Occupational injuries
Workplace injuries

Accord-cadre interprofessionnel

Inter-professional framework agreement

Accord de bon usage des soins (AcBUS)

Targeted agreements on good practices

Accord de branche

Branch agreement

Accord individuel

Individual agreement

Accord national interprofessionnel (ANI)

Inter-professional National Agreement

Accords prix-volume

Price-volume agreements

Accouchement

Childbirth

Accoutumance

Drug addiction

Accueil familial thérapeutique

Speciality trained family

Acharnement médical

Excessive individual medical care

Achat de soins par les généralistes

Practice-based commissioning (PCB)

Acte d'imagerie

Imaging procedure

Actes de colloque

Proceedings

Acte diagnostic

Diagnostic procedure

Actes chirurgicaux

Surgical procedures

Actes médicaux

Medical procedures

Actes opératoires

Surgical operations

Actes paramédicaux

Paramedical procedures

Actes techniques

Specialized procedures

Activité physique

Physical activity

Activités en cancérologie

Cancer care interventions/surgeries
Admissions for cancer surgery

Activités quotidiennes

Daily activities

Addiction aux médicaments,

syn. **Toxicomanie**
Drug addiction

Adhésion aux contrats de couverture complémentaire

Complementary health policy subscription

Adhésion aux recommandations

Guidelines adherence [Mh]

Adressage¹

Referral (act ou letter)

Affectation des ressources,

syn. **Allocation des ressources**
Allocation of resource
Resource allocation [Mh]

Affections de la bouche et des dents

Mouth and teeth diseases

Affections de longue durée (ALD)

Specific chronic diseases
Long-term diseases

Affections des voies respiratoires supérieures

Upper respiratory tract disorders

Age modal au décès

Modal age at death

Age moyen

Average age

Agent pathogène

Pathogenic agent

Agence européenne pour l'évaluation des produits de santé (Ema)

European Medicines Agency

Agence nationale d'appui à la performance des établissements sanitaires et médico-sociaux (Anap)

(French) National Agency to Support the Performance of Health and Social Institutions

Agence nationale de la recherche

French National Research Agency

Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM)

(French) National Agency for Medicines and Health Products Safety

Agence nationale de sécurité, de l'alimentation, de l'environnement et du travail (Anses)

(French) Agency for Food, Environmental and Occupational Health and Safety

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (Anact)

(French) National Agency for the Improvement of Working Conditions

Agence régionale de santé (ARS)

Regional Health Agency

Agence technique de l'information sur l'hospitalisation (ATIH)

Agency for Information on Hospital Care (AIHC)

Aidant familial

Family caregiver [Mh]
Family carer [Mh]

Aidants

Informal carers

Aide à la complémentaire santé

Financial assistance for complementary health insurance

¹ Envoi ou orientation d'un patient vers un autre médecin.

Aide à la complémentaire santé (dispositif ACS)

Health Insurance Vouchers Scheme

Aide financière

Financial assistance

Aide financière à l'acquisition d'un contrat

Financial assistance in acquiring complementary health insurance

Aide médicale à domicile

Home health aid

Aide médicale de l'Etat (AME)

State Medical Aid

Aide médicale gratuite

Free medical aid

Aide-soignantCaregiver
Assistant nurse**Aire d'attraction, Syn. Aire de recrutement**

Catchment area

Ajustement statistique

Statistical adjustment

Alcoolisme

Alcoholism

Allergies et rhinites allergiques

Allergies and allergic rhinitis

Allergologie ou immunologie

Allergology or Immunology

Allergologue

Allergist

Allocation aux adultes handicapés (AAH)

Disability allowance for adults

Allocation d'invalidité

Disability living allowance

Allocation dépendance

Dependency allowance

Allocation des ressourcesAllocation of resource
Resource allocation [Mh]**Allocation optimale**

Optimal allocation

Allocation personnalisée d'autonomie (Apa)

Personal Independence Allowance

Allocations familiales

Family allowances

Alternatives à l'hospitalisation

Alternatives to hospitalization

Ambulanciers

Paramedic

Amélioration du service attendu (Asa)

Improvement in expected benefit

Amélioration du service médical rendu (ASMR)

Improvement of medical benefit

Analyse biologiqueLaboratory test
Biological analysis**Analyse coût-avantage**

Cost benefit analysis

Analyse coût-bénéfice

Cost-benefit analysis

Analyse coût-conséquence

Cost-consequence analysis

Analyse coût-efficacité

Cost-effectiveness analysis

Analyse coût-efficacité par stratification

Stratified cost-effectiveness analysis

Analyse coût-rentabilité

Cost benefit analysis

Analyse coût-utilité

Cost utility analysis

Analyse de cohorte

Cohort analysis

Analyse de données

Data analysis

Analyse de minimisation des coûts

Cost minimization analysis

Analyse de sensibilité

Sensitivity analysis

Analyse de survieEvent history analysis
Survival analysis**Analyse décisionnelle**

Decision analysis

Analyse des cas témoins

Case control study

Analyse économique

Economic analysis

Analyse en composantes multiples (ACM)

Multiple correspondence analysis (MCA)

Analyse en petite surface

Small area analysis [Mh]

Analyse multiniveau

Multilevel analysis

Analyse par segments

Cluster analysis

Analyse stochastique de frontière de production

Stochastic frontier analysis

Andrologie

Andrology

Anesthésiologie

Anesthesiology

Anesthésiste

Anesthesist

Années de vie perdues en incapacité

Health(y) life lost to disability (YLD)

Années de vie pondérées par la qualité de vie

Quality-adjusted life-year (QALY)

Années potentielles de vie perdue

Years of potential life lost (YPLL)

Angiologie

Angiology

Anthropologie médicale

Medical anthropology

Appareil électro-médical

Electro-medical apparatus

Apparié à

Matched to

Appariement

Matching

Appartement thérapeutique

Therapeutic apartment

Approche du capital humain

Human capital approach

Approche psychométrique

Psychometric approach

Approche utilité

Utility approach

Aptitude physique

Physical fitness

Arbitrage entre travail et loisirs

Work-leisure preferences

Arbitrage temporel

Time trade-off

Arbre de décision

Decision tree

Arrêt de travail

Sickness absence

Arrêt de travail pour cause d'incapacité temporaire

Inability to work due to temporary disability

Arrêt maladieSick leave
Work stoppage**Arthrose**

Arthrosis

Assistance sociale

Social assistance

Assistant médical

Medical assistant

Association causale

Cause-effect relationship

Association française de l'industrie pharmaceutique pour une automédication responsable (Afipa)

[French] Association for Self-Medication

Assurance accident

Accident insurance

Assurance décès-invalidité

Whole-life and disability insurance

Assurance maladie

Health insurance [Mh]

Health care insurance

National Health Insurance (NHI)

Assurance maladie obligatoire

National Health Insurance (NHI)

Compulsory health care insurance

Assurance maladie publique

Public health insurance

State Health Scheme

Assurance publique de santé

State health scheme

Assurance qualité

Quality assurance

Assurance qualité en santé

Quality assurance health care [Mh]

Assurance santé privée

Private health insurance

Assurance sociale

Social insurance

National insurance (GB)

Welfare (US)

Assurance sociale maladie

Social health insurance

Assurance vie

Life insurance

Assurance vieillesse

Old age insurance

Assurance volontaire

Voluntary health insurance (VHI)

Assuré

Policy holder

Insured person

Assuré obligatoire

Compulsory insured person

Assuré social

Sick fund member

Assuré volontaire

Voluntary insured person

Asthmatique

Asthmatic

Asthme

Asthma

Atelier thérapeutique

Therapeutic workshop

Audioprothésiste

Audioprothesist

Audit médical

Medical audit

Autodéclaration

Self-assessment

Auto-évaluation, *syn.* Auto-déclaration

Self-assessment

Autofinancement

Self financing

Automatisation des listes (des professionnels de santé) (ADELI)

Automated Directory of Health

Professionals

Automédication

Self-medication [Mh]

Over-the-counter medication

Non prescription drug [Mh]

Autorisation de mise sur le marché (AMM)

Marketing authorization

Autosoins

Self care [Mh]

Autothérapie

Self care

Auxiliaire de puériculture

Childcare assistant

Auxiliaire dentaire

Operating auxiliary

Avis médical émis par un médecin consultant (deuxième)

Second opinion referral

Avortement

Abortion

Avortement thérapeutique

Therapeutic abortion

Ayant-droit

Beneficiary

B**Banque de données**

Database

Base de données administratives en santé

Health administrative database

Base de sondage

Sampling frame

Bénéfices

Earnings

Profit

Bénéfices nets

Net benefits

Bénéficiaires de l'aide sociale

Welfare beneficiaries

Besoins de soins des personnes âgées

Older people's health needs

Besoins de soins non satisfaits

Unmet health care needs

Besoin et demande de santé

Health services need and demand [Mh]

Biais de déclaration

Reporting bias

Bibliothèque médicale

Medical library

Bien-être

Well-being

Bien médical

Medical good

Bioclimatologie humaine

Human biometeorology

Branche de la Sécurité sociale

Social Security branch

Brevet

Patent

Budget de la santé

Health budget

Budget global

Lump budget

Global budget

Budget hospitalier

Hospital budget

Budgets pharmaceutiques

Pharmaceuticals budget

C**Cabinet médical**

Medical office

Caisse d'assurance maladie

Health insurance fund

Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail (Carsat)

[French] Regional Retirement Insurance and Occupational Health Office

Caisse nationale d'assurance maladie (Cnam)

[French] National Health Insurance Fund

Caisse nationale d'assurance vieillesse (Cnav)

[French] National Pension Fund

Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie (CNSA)

National Solidarity Fund for Autonomy

Caisse primaire d'assurance maladie (Cpam)

[French] Local Health Insurance Fund

Cancer

Cancer

Cancer broncho-pulmonaire

Broncho-pulmonary cancer

Cancer colorectal

Colorectal cancer

Cancer de la thyroïde

Thyroid cancer

Cancer de l'utérus

Cervical cancer

Cancer des bronches

Bronchial cancer

Cancer des ovaires

Ovarian cancer

Cancer des testicules

Testicular cancer

Cancer du poumon

Lung cancer

Cancer du rectum

Rectal cancer

Cancers de l'appareil reproducteur

Cancers of the reproductive system

Cancers fémininsFemale cancers
Women's cancers**Cancers masculins**Male cancer
Men's cancers**Capital humain**

Human capital

Capital social

Social capital [Mh]

Capitalisation

Funding

Capitation

Capitation

Caractéristiques de l'habitat

Residence characteristics [Mh]

Caractéristiques des ménages

Household characteristics

Cardiologie

Cardiology

Cardiologue

Cardiologist

Cardiopathie

Heart disease

Carte administrative

Administrative map

Carte sanitaire

Medical map

Cartographie médicale

Medical cartography

Cartographie thématique

Thematic cartography

Catalogue des actes médicaux (CdAM)

Current procedural terminology (CPT)

Catégorie majeure de diagnostic (CDM)

Major diagnostic category (MDC)

Catégorie socio-professionnelle (CSP)Occupational class
Socio-occupational category (SOC)**Causalité**

Causality

Cause de décès

Cause of death

Cause de maladie

Cause of disease

Cause initiale de décès

Underlying cause of death

Centre d'accueil thérapeutique à temps partiel (CATTP)

Day centre

Centre de liaisons européennes et internationales de sécurité sociale (Cleiss)Centre of European and International
Kiaisons for Social Security**Centre de lutte contre le cancer**

Cancer Centre

Centre de planification et d'éducation familiale

Family planning and education center

Centre de post-cure

Rehabilitation centre

Centre de réadaptation sociale

Welfare rehabilitation center

Centre de recherche et d'études sur l'observation des conditions de vie (Credoc)Research Center for Study and
Monitoring of Living Standards**Centre de santé**

Health care center

Centre de soins gratuits

Free health care center

Centre de soins intégrés (HMO)

Health maintenance Organizations

Centre de soins préférentiels²Health Maintenance Organization
(HMO)**Centre de soins psychiatriques**

Mental health care center

Centre hospitalier général

General hospital

Centre hospitalier régional (CHR)Regional hospital centre
Regional hospital**Centre hospitalier régional universitaire (CHRU)**Regional teaching hospital centre
Regional university hospital**Centre hospitalier universitaire (CHU)**

Teaching hospital

Centre médico-psychologique (CMP)Community mental health center
(CMHC)**Centre technique des institutions de prévoyance (Ctip)**[French] Technical Centre for Provident
Institutions**Chaîne épidémiologique**

Epidemiological chain

Champ de l'enquête

Scope of the inquiry

Changements musculaires liés au vieillissement

Age-related muscle degeneration

Charge de travail

Workload

Chef de ménage

Head of household

Chiffre d'affaire

Volume of business

Chimiothérapie

Chemotherapy

Chirurgie

Surgery

Chirurgie ambulatoire

Ambulatory surgery

Chirurgie carcinologique

Cancer surgery

²Réseau d'organismes d'assurance d'hôpitaux et de médecins
offrant leurs services aux personnes leur ayant souscrit un abon-
nement annuel.

Chirurgie cardiaque

Cardiac surgery

Chirurgie esthétique, plastique et reconstructive

Cosmetic, plastic and reconstructive surgery

Chirurgie facultative

Elective surgery

Chirurgie générale

General surgery

Chirurgie invasive minimale

Minimal invasive surgery

Chirurgie maxillo-faciale

Maxillofacial surgery

Chirurgie non urgente

Elective surgery

Chirurgie pédiatrique

Pediatric surgery

Chirurgie thoracique

Thoracic surgery

Chirurgie vasculaire

Vascular surgery

Chirurgien

Surgeon

Choix collectifs

Collective choices

Choix des priorités

Priority setting [Mh]

Choix des priorités en santé

Health priority setting [Mh]

Chômeur

Unemployed

Circonscription sanitaire

Local health area

Classe sociale

Social class

Classe thérapeutique

Therapeutic class

Classification ascendante hiérarchique (CAH)

Hierarchical ascendant classification (HAC)

Classification commune des actes médicaux (Ccam)

Medical classification for Clinical Procedure

Classification Internationale des maladies (CIM)

International classification of diseases and health related problems (ICD)

Classification Internationale du fonctionnement, du handicap et de la santé (CIF)

International Classification of Functioning, Disability and Health (ICD)

Clinique privée

Private clinic

CMUistes

CMUC-insured

Coefficient de pondération

Weighting coefficient

Cohorte

Cohort

Collaboration pluriprofessionnelle

Multiprofessional collaboration (MPC)

Collecter des données

To collect data

Collège des économistes de la santé (CES)

[French] Health Economics Association

Combinaison thérapeutique

Combination therapy

Comité d'évaluation économique et de santé publique (Ceesp)

[French] Commission for Economic Evaluation and Public Health

Commission de la transparence

Transparency commission

Comission national d'évaluation des dispositifs médicaux et des technologies de santé (Cnedimts)

[French] National Committee for the Evaluation of Medical Devices and Health Technologies

Comission national de l'informatique et des libertés (Cnil)

[French] Data Protection Authority

Comité de médecins³

Peer Review Organization (PRO)

Comité économique des produits de santé (Ceps)

[French] Economic Committee for Health Products

Commune limitrophe

Surrounding commune

Commune périurbaine

Suburban commune

Communications écrites de congrès

Papers

Comorbidité

Comorbidity [Mh]

Compagnie d'assurance maladie

Health insurance company

Compagnie d'assurance maladie privée

Private health insurance company

Comparaison avant-après (étude de)

Before-after study

Comparaisons internationales

Complementary health insurance

Complémentaire santé d'entreprise

Employer-provided complementary health insurance

Complémentaire santé privée

Private complementary Insurance

Comportement de santé

Health behavior

Comprimés

Tablets

Comptabilité de gestion

Management accounting

Comptabilité nationale

National accounts

Comptabilité publique

Public accounting

Compte d'épargne santé (US)

Health savings account (HAS)

Comptes de la protection sociale

Social protection accounts

Comptes de la santé

Health Accounts

Comptes de la santé par pathologie)

Health Accounts by disease

Comptes de la Sécurité sociale

Social security accounts

Comptes nationaux de la santé

National Health accounts (NHA)

Concentration de la population

Concentration of the population

Conciliation médicamenteuse

Drug conciliation

Condition physique (Être en bonne),*Syn. Ne pas être en forme*

To be out of shape

To be unfit

Conditions de travail

Working conditions

Conditions de vie

Living conditions

Conduites psychosomatiques

Psychosomatic behaviours

³ Organisme de revue de dossiers médicaux par les pairs.

Confédération des syndicats médicaux français (CSMF)

Confederation of French Medical Trade Unions

Confédération nationale des syndicats dentaires (CNSD)

[French] National Confederation of Dental Unions

Confédération régionale de la santé et de l'autonomie (CRSA)

Regional Conference of Health and Autonomy

Congé maladie

Sick leave

Conseil d'analyse économique (CAE)

[French] Council for Economic Analysis

Conseil d'orientation des retraites (Cor)

[French] Pensions Advisory Council

Conseil national de l'ordre des médecins (Cnom)

[French] National Medical Council

Conseil national de l'ordre des pharmaciens (Cnop)

[French] National Pharmacists' Council

Consommateur de soins

Health care consumer

Consommation d'alcool

Alcohol drinking [Mh]
Alcohol consumption
Alcohol use

Consommation de médicaments

Drug consumption
Drug utilization [Mh]

Consommation de soins

Health care consumption
Health care utilization

Consommation de soins hospitaliers

Hospitalisation
Hospital (inpatient) care utilisation

Consommation de soins médicaux

Medical care consumption

Consommation de tabac

Tobacco smoking [Mh]
Tobacco consumption
Tobacco use

Consommation finale

Final consumption

Consommation intérieure brute

Gross inland consumption

Consommation médicale

Medical consumption

Consommation pharmaceutique

Pharmaceutical consumption

Consultation

Office visit

Consultation ambulatoire

Ambulatory consultation

Consultation externe

Outpatient visit

Consultation par téléphone

Telephone consultation

Consultation prénatale et infantile

Prenatal and infant consultation

Consulter un médecin

To take a medical advice

Contractualisation

Commissioning

Contrats collectifs

Employer-provided contracts
Group contracts

Contrats de bonne pratique

Good practice contracts (CBP)

Contrats individuels

Individual contracts

Contre-indication pathologie-médicament

Drug-disease contraindication

Contribution additionnelle de solidarité pour l'autonomie (CASA)

Additional solidarity and autonomy contribution

Contribution financière des assurés

Beneficiaries' contribution

Contribution sociale généralisée (CSG)

General Social Contribution

Contrôle d'une maladie

Disease control

Contrôle de la qualité

Quality control

Contrôle des soins médicaux

Medical audit

Convention collective

Collective agreement

Convention collective nationale

National collective agreement

Convention individuelle

Individual agreement

Coordination des soins

Medical care coordination

Copaiement

Co-payment

Corps médical

Medical staff

Cotisation à une caisse d'assurance maladie

Contribution to health insurance fund

Courbe d'apprentissage

Learning curve

Courbe d'offre

Supply curve

Court séjour

Short stay

Coût/efficacité

Cost efficiency

Coût annuel équivalent

Equivalent annual cost

Coût d'acquisition

Acquisition cost
Purchase cost

Coût d'exploitation

Operating cost

Coût d'hospitalisation

Cost of hospital care

Coût d'opportunité

Opportunity cost

Coût de la journée de maladie

Cost per day

Coût de la maladie

Cost of illness [Mh]
Illness cost

Coût de la santé

Health care cost [Mh]

Coût de séjour

Cost of stay

Coût de la vie humaine

Cost of human life

Coûts de fonctionnement

Operating cost

Coût de transaction

Transaction cost

Coût des dépenses de temps

Time cost

Coût des soins

Health care cost

Coût des soins en fin de vie

Economics of end-life care [Mh]
Terminal care economics [Mh]

Coût direct

Direct cost

Coût direct non médical

Direct non medical cost

Coût du capital

Capital cost

Coût du traitement

Treatment cost

Coût économique

Economic burden

Coût fixe

Fixed cost

Coût horaire de la main d'œuvre

Hourly labour cost

Coût indirect

Indirect cost

Coût intangible

Intangible cost

Coût marginal

Incremental cost

Marginal cost

Coût médical direct

Direct medical cost

Coût moyen

Average cost

Coût par pathologie

Cost of illness [Mh]

Illness cost

Coût renouvelable

Recurrent cost

Coût social

Social cost

Social burden

Coût total

Full cost

Coût variable

Variable cost

Couverture complémentaire privée

Private complementary insurance

Supplementary private insurance

Couverture des soins

Health care coverage

Couverture maladie

Insurance coverage [Mh]

Health coverage [Mh]

Health insurance coverage

Couverture maladie complémentaire

Complementary (supplementary) health insurance [Mh]

Supplementary Health Insurance

Couverture maladie universelle (CMU)

Universal health insurance

Couverture maladie universelle complémentaire (CMU-C)

Complementary Universal Health Insurance

Insurance

Couverture sociale

Social coverage

Couverture universelle santé

Universal coverage

Couverture vaccinale

Immunization coverage

Crise économique

Economic recession [Mh]

Economic crisis

Critère d'admissibilité, Syn. Critère d'éligibilité

Eligibility criteria

Croissance

Growth

D**Décalage**

Discrepancy

Decentralisation

Decentralization

Décès

Death

Décès prématurés

Premature death

Déclaration

Reporting

Décompensation fonctionnelle

Functional decompensation

Déconventionnement

Exclusion from participation

To strike off the register (US)

Withdrawal of NHI funds agreement

Déductions fiscales

Tax deductions

Défavorisation

Deprivation

Défavorisé

Underprivileged

Déficiences

Impairment

Défiscalisation des contrats obligatoires

Tax exemptions on mandatory employer-provided contracts

Délai d'attente

Waiting time

Délégation de tâches

Skill mix

Task delegation [Mh]

Délivrer un médicament

To dispense

Demande de paiement

Claim

Demande de remboursement d'assurance

Insurance claim reporting [Mh]

Demande induite

Induced demand

Demande induite par l'offre de soins

Supplier induced demand

Demande satisfaite

Met demand

Démographie médicale

Medical demography

Dénomination commune internationale (DCI)

International non proprietary name (INN)

Densité (de X) par habitant

Density (of X) per inhabitant

Densité de médecins

Physician density

Densité de populations

Population density

Densité des lits

Bed density

Densité flottante

Floating density

Densité médicale

Medical density

Densité moyenne de population

Average population density

Densité technique

Service intensity

Département de biologie

Clinical laboratory

Départements d'outre-mer (Dom)

Overseas departments

Dépassements d'honoraires

Extra-fees

Dépendance (pour les activités)

Dependency (in activities)

Dépendance pharmaco-médicamenteuse

Drug dependence

Dépense courante de santé

Current health (care) expenditure

Dépense en capital

Capital expenditure

Dépense nationale de santé

National Health Expenditure

Dépense totale de santé

Total health expenditure

Dépenses de santé

Health care expenditures [Mh]

Dépenses hospitalières

Hospital expenditures

Dépenses médicales en fin de vie

End-of-life medical spending

Dépenses non remboursées

Out-of-pocket spending

Dépenses pharmaceutiques

Pharmaceutical expenditure

Dépenses thérapeutiques

Therapeutic expenses

Dépistage

Screening

Dépistage de masse

Mass screening [Mh]

Dépistage des cancers

Cancer screening

Dépistage du risque cardio-vasculaire

Screening against the risk of cardiovascular disease

Dépistage précoce

Early disease detection

Dépression

Depression

Depression disorders (Mh)

Déremboursement

Dereimbursement [Mh]

Delisting [Mh]

Dermatologie

Dermatology

Dermatologue

Dermatologist

Désinflation

Disinflation

Désinstitutionnalisation des soins psychiatriques

Deinstitutionalisation policy of psychiatric services

Désinvestissement

Disinvestment

Désinvestissement actif/passif

Active/passive disinvestment

Détection précoce des cancers

Early detection of cancer [Mh]

Déterminants de la fragilité

Determinants of frailty

Dettes

Liabilities

Développement personnel continu (DPC)

Continuing professional development

Diabète

Diabetes

Diabétique

Diabetic

Diagnostic

Diagnosis

Diagramme circulaire,

Syn. Camembert

Pie chart

Diététicien

Dietitian

Diététique

Dietetics

Diminution des réserves physiologiques

Reduced physiological reserves

Direction de la recherche, des études, de l'évaluation et des statistiques (Drees)

Directorate for Research, Studies, Assessment and Statistics (French Ministry of Health)

Direction de la Sécurité sociale (DSS)

Directorate of Social Security (French Ministry of Health)

Direction générale de l'offre de soins (DGOS)

Directorate of Health Care Supply (French Ministry of Health)

Direction générale de la santé (DGS)

Directorate of Health (French Ministry of Health)

Discrimination salariale

Wage differential [Mh]

Disparité

Discrepancy

Disparités d'accès aux soins

Health care disparities [Mh]

Disparités de régulation du prix des médicaments

Pharmaceutical Pricing Regulation Scheme (PPRS)

Dispositifs médicaux

Medical devices

Distance à la mort

Distance to death

Distance d'accès

Travel distance to health care

Distribution

Range

Documentation médicale

Medical documentation

Don d'organe

Organ donation [Mh]

Don de sang

Blood donation [Mh]

Données

Data

Données (Lot/ensemble/jeu de)

Dataset medical record [Mh]

Données administratives en santé

Health administrative data

Données comparables

Comparable data

Données de consommation de soins

Health care consumption data

Données de l'assurance maladie

Insurance claims [Mh]

health insurance database [Mh]

Données déclaratives

Self-assessed data

Declarative data

Dorsopathies

Back disorders

Dossier médical, Syn. Fichier médical

Medical file

Medical record

Dossier médical électronique

Electronic health records [Mh]

Electronic medical records [Mh]

Dossier médical partagé

Shared medical file

Dossier médical personnel (DMP)

Electronic patient records

Personal medical file

Dotation budgétaire

Budget allocation

Dotation par patient

Capitation

Double échantillonnage

Double sampling

Drogue engendrant la toxicomanie

Addiction-producing drug

Drogues illicites

Unapproved drugs

Droit aux prestations

Entitlement to benefits

Droit hospitalier

Hospital right

Droits des malades

Patient rights

Durée d'attente

Waiting time

Durée de séjour

Length of stay [Mh]

Durée de traitement

Treatment duration

Durée de vie moyenne

Mean length of life

Durée de vie probable

Probable length of life

Durée moyenne de séjour (DMS)
Average length of stay (ALOS)

E

E-santé
E-health

Écart
Discrepancy

Écart-type
Standard deviation

Échantillon
Sample

Échantillon avec erreur systématique
Biased sample

Échantillon avec recouvrement
Interpenetrating sample

Échantillon non représentatif
Choice-based sample

Échantillon permanent des assurés sociaux (EPAS)
Permanent Sample of National Insurance Beneficiaries

Échantillon représentatif
Fair sample
Representative sample

Échantillon tiré selon une procédure aléatoire
Random sample

Échantillonnage à plusieurs degrés
Multi-phase sampling

Echantillonnage des structures
Structural sampling

Échelle à catégorie de réponses prédéterminées
Category-rating scale

Échelle à degré équidistants
Fixed interval scale

Échelle d'équivalence
Equivalence scale

Échelle d'une carte
Scale of a map

Échelle de cotation différentielle
Rating scale

Échelle de proportion
Magnitude scale

Échelle de rapport
Ratio scale

École des hautes études en santé publique (EHESP)
[French] School of Public Health

École nationale supérieure de sécurité sociale (EN3S)
[French] National Higher Education School for Security Social

Écologie médicale
Medical ecology

Économétrie
Econometrics

Économie de la santé
Health economics [Mh]

Économie de marché
Market economy

Économie émergente
Infant economy

Économie médicale
Medical economy

Économie souterraine
Underground activities

Économies d'échelle
Economic of scale

Économies de gamme
Economic of scope

Eczema
Eczema

Éditeur scientifique
Editor

Éducation de la santé
Health education [Mh]

Éducation du patient
Patient education [Mh]

Effet d'adressage
Referral effect

Effet d'éviction
Crowding out effect

Effet de détournement
Trade diversion

Effet de levier
Leverage

Effet pervers
Perverse effect

Effets contextuels
Contextual effects [Mh]

Effets de substitution
Substitution effects

Effets indésirable médicamenteux
Adverse drug reaction
Drug-induced illness

Effets secondaires
Side effects

Efficace
Effective

Efficacité (pratique)
Effectiveness

Efficacité (théorique)
Efficacy

Efficacité marginale du capital
Marginal efficiency of capital

Efficiency (rendement)
Efficiency

Égalité des chances
Equality of opportunities

Élasticité de substitution
Substitution elasticity

Élasticité des revenus
Elasticity of incomes

Élasticité des prix
Price-elasticity

Emploi des seniors
Seniors employment

Emploi salarié
Paid employment

Endocrinologie
Endocrinology

Endocrinologue
Endocrinologist

Enfants handicapés
Disabled children

Enquête
Survey

Enquête à caractère régulier
Periodic sample

Enquête de cohorte
Cohort studies [Mh]
Cross sectional studies [Mh]

Enquête démographique
Demographic survey

Enquête Handicap-Santé Institutions (HSI)
Health and Disabilities Institutions survey

Enquête Handicap-Santé Ménages (HSM)
Health and Disabilities Households survey

Enquête longitudinale
Longitudinal studies [Mh]

Enquête nationale
National survey

Enquête nationale sur l'hospitalisation à domicile (ENHAD)
National survey on hospital at home (ENHAD)

Enquête panel

Panel studies
Panel data
panel surveys

Enquête par examination

Examination survey [Mh]

Enquête par interview

Interview survey [Mh]

Enquête par voie postale

Mail survey

Enquête Protection sociale complémentaire d'entreprise (PSCE)

Employer-provided Complementary Health Insurance Survey

Enquête santé

Health survey [Mh]

Enquête santé et protection sociale (ESPS)

Health, Health Care and Insurance Survey

Enquête SHARE

Survey of Health Ageing and Retirement in Europe [Mh]

Enquête sur le système de soins

Health Care survey [Mh]

Enquêteur

Interviewer

Ensemble de données

Dataset

Enveloppe de dépenses

Cap of expenses

Épidémiologie

Epidemiology

Épisode de précarité

Adverse life experience

Epreuves classantes nationales (ECN)

National Competitive examination

Épuisement professionnel

Burn-out

Équipe de soins

Patient care team [Mh]

Équipe pluridisciplinaire

Interdisciplinary health team [Mh]
Multidisciplinary health team [Mh]

Équipement collectif

Collective facility

Équipement hospitalier

Hospital equipment

Équipement sanitaire

Health resource

Équipement social

Public facility

Équité

Equity

Équivalent des années de vie en bonne santé

Healthy Years Équivalent (HYE)

Équivalent temps plein (ETP)

Full-time equivalent (FTE)

Ergothérapeute

Occupational therapist

Erreur d'échantillonnage

Sampling error

Erreur de diagnostic, Syn. Erreur thérapeutique

Malpractice

Erreur de mesure

Measurement error

Espace géographique

Geographical space

Espace médical

Medical space

Espace rural, Syn. Zone rurale

Rural area
Rural zone

Espace sanitaire

Health care area
Life expectancy

Espérance de vie sans incapacité (EVS)

Disability free life expectancy (DFLE)
Disability-adjusted life year (DALY)

Essai aveugle

Blind trial

Essai clinique

Clinical trial

Estimation

Assessment

Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad)

Nursing homes
Accommodation establishment for dependent for elderly persons

Établissement de formations sanitaires

School of health care

Établissement de préparation et de réponse aux urgences sanitaires (Eprus)

[French] Health Emergency Preparedness and Response Agency

Établissement de santé autorisés en psychiatrie

Hospital-based psychiatric care facility

Établissement de santé privé

Private health care institution

Établissement de soins ambulatoires

Ambulatory care facilities [Mh]

Établissements de soins de long séjour

Residential facilities [Mh]

Étalonnage, Syn. Standardisation

Standardization

État de santé

Health status
State of health
Health condition

État de santé déclaré

Self-reported health status
Self-declared status

État de santé des travailleurs

Worker's health status-

État de santé perçue

Self-perceived health status

État-providence

Welfare State

Éthique médicale

Medical ethics

Être financé par

To be funded by

Étude de comparaison internationale

Cross country comparative study

Étude expérimentale

Experimental study

Étude longitudinale, Syn. Etude en panel

Longitudinal study

Étude observationnelle

Observational study

Étude pilote

Pilot study

Étude transversale

Cross-sectional studies [Mh]

Euthanasie

Euthanasia

Évaluation de la qualité

Quality assessment

Évaluation des pratiques professionnelles (EPP)

Evaluation of professionals' practices

Évaluation des soins

Health Care evaluation
Health Care assessment

Évaluation des soins infirmiers

Nursing audit

Évaluation des technologies de santé

Health technology assessment (HTA)

Évaluation économique

Economic evaluation

Évaluation en santé

Outcome and process assessment health care [Mh]

Événements indésirables

Adverse events

Éventail des cas pris en charge par un établissement de santé

Case mix

Examen des demandes de remboursement d'assurance

Insurance claim review [Mh]

Examens médicaux

Medical examinations

Excédent des naissances sur les décès

Excess of births over deaths

Exemption

Exemption

Exonérations de charges sociales et fiscales

Tax and social security (contribution) exonerations

Exonérations pour les contrats collectifs

Tax exemptions for company-provided contracts

Expérience des patients

Patient experience [Mh]

Expérience des professionnels de santé

Attitude of health personnel [Mh]

Expérimentations des nouveaux modes de rémunération (ENMR)

Experiments with New Mechanisms of Remuneration

Externalité

Externality

F**Fabricant**

Manufacturer

Facteur de conversion type

Standard conversion factor

Facteur de croissance

Growth factor

Facteur de production

Input

Facteur de risque

Risk factor

Faculté de médecine

Medical faculty

Faible activité physique, *Syn.* Faible niveau d'activité physique

Low physical activity levels

Faible recours aux soins

Lower use of health services

Faible service médical rendu

Low therapeutic value

Faible valeur thérapeutique

Low therapeutic value

Faiblesse musculaire

Muscle weakness

Fatigue

Fatigue

Faute médicale

Medical error [Mh]

Malpractice

Fauteuil roulant

Wheelchair

Fécondité

Fertility

Fédération des établissements d'hospitalisation et d'assistance privée à but non lucratif (Fehad)

[French] Federation of Non Profit Private Hospitals

Fédération des médecins de France (FMF)

French Federation of Physicians

Fédération française des médecins généralistes (MG France)

French General Practitioners Union

Fédération hospitalière de France (FHF)

French hospital Federation

Fédération hospitalière privée (FHP)

French Private hospital Federation

Fédération nationale de la Mutualité française (FNMF)

[French] National Federation of Non Profit Complementary Health Insurance

Fédération nationale des accidents du travail (Fnath)

[French] National Federation of Injured Persons at Work

Fédération nationale des établissements d'hospitalisation à domicile (Fnehad)

[French] National Federation of Home Health Care Services

Fédération nationale des Observatoires régionaux de santé (Fnors)

[French] National Federation of Regional Health Observatories

Fermeture hospitalière

Hospital facility closure [Mh]

Fiabilité

Reliability

Fichier national des établissements sanitaires et sociaux (Finess)

National directory of health and social establishments

File active

Active patient list

Filière de soins « médecin généraliste/médecin spécialiste »

Gatekeeping [Mh]

Financement collectif

Collective financing

Financement des retraites

Pension financing

Financement des soins

Health Care Financing

Flexibilité de l'emploi

Flexible employment

Flux de patient

Patient flow

Fonction de préférence

Preference function

Fonctionnement du système de santé

Operation of the health system

Fondation hospitalière

Foundation Hospital (GB)

Fonds d'aide à la qualité des soins de ville (FAQSV)

Assistance Fund for Quality of Ambulatory Care

Fonds d'intervention de la qualité et de la coordination des soins (FIQCS)

Intervention Fund for Quality and Coordination of Care

Fonds disponibles

Available funds

Fonds national de solidarité

National Solidarity Fund

Fonds pour le développement

Development funds

Forfaits hospitaliers

Fixed copayment for hospital care

Formation brute du capital fixe

Gross fixed capital formation (GFCF)

Formation des personnels de santé

Health manpower training

Formation médicale continue (FMC)

Continuing medical education

Formule (d'allocation de ressources) per capita pondérée par les besoins

Weighted capitation formula

Forme (être en)

To be in shape, to be fit

Foyer pour personnes âgéesElderly housing
Retirement home**Fragilité**

Frailty

Franchises

Deductibles [Mh]
Exemptions

Frottis vaginaux

Vaginal smears [Mh]; Cervical smears

G**Gains**

Earnings

Gastro-entérologie

Gastroenterology

Gastro-entérologue

Gastroenterologist

Génériques

Generics
Generic Drugs

Géographie de la santé

Geography of health
Health geography

Géographie des maladies

Geography of diseases

Géographie des soins

Geography of health care

Gériatre

Geriatrician

Gérontologie

Gerontology

Gérontologue

Gerontologist

Gestion de cas : prise en charge personnalisée du patient

Case management [Mh]

Gestion de la maladie

Disease management [Mh]

Gestion de la qualité

Quality management

Gestion de la qualité totale

Total quality management (TQM)

Gestion de la sécurité

Safety management [Mh]

Gestion des soins au patient

Patient care management [Mh]

Gestion hospitalière

Hospital management

Gestion sanitaire

Health care management

Gestionnaire de budgets

Fundholder

Grille d'honoraires

Fee-schedule

Grossesse

Pregnancy

Grossistes (médicaments) à assortiment réduit

Short-liners

Groupe d'âge

Age-group

Groupe d'âge dominant

Dominant age group

Groupe de soins primaires

Primary Care Trust (PCT) <GB>

Groupe homogène de malades (GHM)

Diagnosis-Related Group (DRG)

Groupe homogène de séjours (GHS)

Homogeneous hospital stay group

Groupement hospitalier de territoire (GHT)

Territorial Hospital Group

Groupe non assuré, Syn. Groupe sans couverture

Uninsured group

Groupe hospitalier de territoire (GHT)

Territorial Hospitals Group

Gynécologie

Gynaecology

Gynécologue

Gynaecologist

H**Handicap**

Disability

Handicapé, Syn. Invalide

Disabled
Disabled person [Mh]

Hasard moral

Moral hazard

Haut Conseil à la santé publique (HCSP)

[French] High Council for Public Health

Haut Conseil pour l'avenir de l'Assurance maladie (Hcaam)

[French] High Council for the Future of Health Insurance

Haute Autorité de santé (HAS)

[French] National Authority for Health

Hébergement en long séjour

Long stay lodging

Hémathologie

Haematology

Hémathologue

Haematologist

Hépatologie

Hepatology

Hépatologue

Hepatologist

Heures de consultation

Surgery hours

Honoraires médicaux

Medical fees

Hôpital à but lucratif

For profit hospital

Hôpital à but non-lucratif, Syn. Hôpital général

Non-profit hospital
Community hospital

Hôpital de convalescence

Acute care hospital [Mh]

Hôpital de court séjour

Short-(term) stay hospital
Acute Care hospital

Hôpital de jour

Day care hospital

Hôpital de long séjour

Long stay hospital

Hôpital de moyen séjour

Medium hospital

Hôpital de nuit

Night hospital

Hôpital de semaine

One-week care service

Hôpital gériatrique

Geriatric hospital

Hôpital non universitaire

Non academic hospital

Hôpital pour malades chroniques

Chronic care hospital

Hôpital privé

Private hospital

Hôpital privé à but lucratif

For-profit hospital
Private for-profit hospital

Hôpital privé participant au service public hospitalier (PSPH)

Private not for-profit hospital

Hôpital psychiatrique

Psychiatric hospital [Mh]
Mental diseases hospital

Hôpital psychiatrique de jour

Psychiatric day hospital

Hôpital public

Public hospital

Hôpital semi-public

Semi-public hospital

Hôpital spécialisé
Specialized hospital

Hôpital universitaire
Academic hospital
University hospital

Hospitalisation
Hospitalization

Hospitalisation à domicile (HAD)
Hospital at home (HAH)
Hospitalization at home
Home care
Hospital based [Mh]

Hospitalisation au long cours en psychiatrie
Long-stay psychiatric hospitalisation

Hospitalisation d'office
Commitment of mentally ill [Mh]
Compulsory psychiatric admission

Hospitalisation de jour
Day hospitalization

Hospitalisation évitable
Avoidable inadequate preventable or inappropriate hospitalization

Hospitalisé
Bed patient

Hygiène alimentaire
Food hygiene

Hyperlipidémie
Hyperlipidemia

Hypermétropie
Hypermetropia

Hypertension artérielle
High blood pressure

Hypoacusies
Hypoacusia

Hypothèse
Assumption

Hypothèse de revenu cible
Target income hypothesis

I

latrogénèse
Iatrogenesis

Imagerie médicale
Medical imaging

Immunothérapie
Immunotherapy

Impôts et contribution
Rates and taxes

Inadaptation des moyens matériels nécessaires à la consultation
Unadapted consultation equipment

Incapacité
Disability

Incapacité de longue durée
Long term disability

Incapacité de travail
Work disablement

Incapacité sévère
Severe disability

Incitations financières
Incentives [Mh]

Indemnisation des accidents du travail
Workers' compensation [Mh]

Indemnisation du chômage
Unemployment benefit

Indemnité
Benefit

Indemnité journalière
Daily sick leave benefit
Sickness benefit

Indemnité pour charge de famille
Dependency allowance

Index d'efficacité des acheteurs
Purchaser efficiency index

Indicateur de fécondité
Fertility index

Indicateur de gravité relative en termes d'accident du travail
Relative gravity index concerning occupational accidents

Indicateur de la qualité de la prescription
Prescribing quality indicator [Mh]

Indicateur de la qualité des soins
Quality indicators
Health care [Mh]
Indicators of health care [Mh]

Indicateur de salaire relatif
Relative salary indicator

Indicateur de santé
Health index
Health indicator

Indicateurs de handicap
Disability indicators

Indice de masse corporelle élevée
High body mass index

Indice des prix à la consommation
Consumer price index

Indice des prix des inputs
Input price index

Indice du coût de la vie
Cost of living index

Indice du développement humain (IDH)
Human development index

Indice général des prix
General price index (GPI)

Indice redressé selon l'âge et le sexe
Index adjusted according to age and sex

Indices de fragilité
Rate of frailty
Frailty indicator

Indice standardisé
Standardized index

Indice synthétique d'activité (ISA)
Synthetic index of activities

Individus précaires
Vulnerable individuals

Industrie naissante
Infant economy

Industrie pharmaceutique
Pharmaceutical company
Pharmaceutical industry

Inégalités dans l'utilisation des services de santé
Inequalities in the use of health care services

Inégalités de santé, Syn. Inégalités d'état de santé
Health inequalities [Mh]

Inégalités des chances
Inequalities of opportunity

Inégalités devant les soins
Inequalities in health care

Inégalités géographiques
Geographical inequalities
Spatial inequalities

Inégalités sociales
Social inequalities

Inégalités sociales de fragilité
Social inequalities in later life frailty

Inégalités sociales de santé
Social health inequalities

Inégalités spatiales
Spatial inequalities

Inéquité
Inequality

Infarctus
Stroke [Mh]; Myocardial infarction

Infectiologie
Infectiology

Infections nosocomiales
Health-Care-Associated Infections

Infirmière

Nurse

Infirmière de district

District nurse

Infirmière spécialisée

Specialized nurse

Innocuité d'un médicament

Safety of a drug

Inspection générale des affaires sociales (Igas)

[French] General Audit Office of Social Affairs

Instabilité physiologique

Physiological instability

Installation médicale

Medical practice location [Mh]

Installation professionnelle

Professional practice location [Mh]

Institut de recherche et documentation en économie de la santé (Irdes)

Institute for Research and Information in Health Economics

Institut national de la santé et de la recherche médicale (Inserm)

[French] National Institute for Health and Medical Research

Institut national de la statistique et des études économiques (Insee)

French National Institute of Statistics and Economics Studies

Institut national de recherche et de sécurité pour la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles (INRS)

French National Research and Safety Institute for the Prevention of Occupational Accidents and Diseases

Institut national des études démographiques (Ined)

[French] National Institute for Demographic Studies

Institut national du cancer (INCa)

French National Cancer Institute

Institution de soins pour malade chronique

Chronic care institution

Institution substitutive au domicile

Substitute-for-home (residential) institution

Institutionnalisation

Institutionalization [Mh]

Insuffisance cardiaque

Heart failure [Mh]

Insuffisance cardiaque aiguë

Acute heart failure

Insuffisance cardiaque chronique

Chronic heart failure

Insuffisance pondérale

Underweight

Insuffisance rénale

Renal insufficiency

Insuffisance rénale aiguë

Acute kidney failure

Acute Kidney insufficiency

Acute renal insufficiency

Acute renal injury

Insuffisance rénale chronique

Chronic renal insufficiency

Insuffisance rénale chronique terminale

Chronic kidney failure

End Stage Kidney disease

End Stage renal disease

Insuffisance veineuse

Venous insufficiency

Interaction médicamenteuse

Drug interaction

Intervalle de confiance

Confidence interval

Intervalles de classes égaux

Middle intervals equal

Intervention chirurgicale

Surgical intervention

Invalide

Disabled

Disabled person

Invalidité

Invalidity

Disability

Investissement en équipement lourd

Capital investment in heavy equipment

Investissement hospitalier

Hospital investment

J**Journées d'hospitalisation**Hospital-bed days **Journées de travail perdues**

Working days lost

Justice sociale

Social welfare

K**Kinésithérapeute**

Physiotherapist

Kinésithérapie

Physiotherapy

Physical therapy

L**Législation en matière d'assurance maladie**

Health insurance legislation

Législation hospitalière

Hospital legislation

Les entreprises du médicaments (Leem)

[French] National Union of the Pharmaceutical industry

Libre choix des malades

Free choice of patients

Limitations auditives

Hearing limitations

Limitations cognitives

Cognitive limitations

Limitations fonctionnelles

Functional limitations

Limitations motrices

Motor limitations

Limitations visuelles

Visual limitations

Limites de classes

Class boundaries

Liste d'attente

Waiting lists [Mh]

Liste d'attente (intervention chirurgicale)

Elective surgical procedures [Mh]

Littérature en santé

Health literacy [Mh]

Littérature géronto-gériatrique

Gerontological-geriatric literature

Loi de financement de la Sécurité sociale (LFSS)

Social Security funding Act

Social Security Finance Law

Loi Hôpital, Patients, Santé et Territoires (HPST)

Hospital, Patients, Health Territories Act

Lombalgies

Lumbar pain

Long séjour
Long-stay

M

Maintien à domicile
Home care

Maintien des droits à la complémentaire santé à la sortie de l'emploi

Preservation of employee rights to complementary health insurance on withdrawal from the labour market

Maintien en emploi
Job retention

Maison de repos
Rest home

Maison de retraite
Old age home
Residential home
Retirement home
Old people's home

Maison de santé
Multidisciplinary group practice

Maison de sciences sociales et du handicap (MSSH)
[French] Social Sciences and Disabilities House

Maîtrise des coûts
Cost containment

Malade chronique
Chronic patient

Malade en traitement de jour
Day patient

Malade externe
consultant
Outpatient

Malade gériatrique
Geriatric patient

Malade grabataire
Bedridden patient

Malade mourant
Dying patient

Maladie
Disease

Maladie aiguë
Acute disease

Maladie mentale
Mental disease
Psychiatric illness
Mental sickness
Mental disorder

Maladies cardiovasculaires
Cardiovascular diseases [Mh]

Maladies chroniques
Chronic disease

Maladie chronique invalidante
Long term limiting illness

Maladie d'origine alimentaire
Food borne disease

Maladies de la peau
Skin diseases

Maladies de l'appareil circulatoire (cardiovasculaire)
Circulatory system diseases

Maladies de l'appareil digestif
Digestive system diseases

Maladies de l'appareil génito-urinaire
Diseases of the genitourinary system

Maladies de l'appareil respiratoire
Respiratory system diseases

Maladies de l'oreille
Ear diseases

Maladies de la peau
Diseases of the skin

Maladies du sang
Blood diseases

Maladies du système ostéo-articulaire et des muscles
Musculoskeletal system diseases

Maladies du système nerveux
Nervous system diseases [Mh]
Diseases of the nervous system

Maladies due à une carence
Deficiency disease

Maladies endocriniennes, nutritionnelles et métaboliques
Endocrine, nutritional and metabolic diseases

Maladies hypertensives
Hypertensive diseases

Maladies iatrogènes
Iatrogenic disease [Mh]

Maladies importées
Imported infection

Maladies infantiles
Childhood disease

Maladies infectieuses
Infectious disease

Maladies infectieuses et parasitaires
Infectious and parasitic diseases

Maladies neurodégénératives
Neurodegenerative diseases [Mh]

Maladies ostéo-articulaires
Osteoarticular diseases

Maladie sexuellement transmissible (MST)
Sexually transmitted disease (STD)

Maladies sociales
Social disease

Maladies transmissibles
Communicable disease

Malformations congénitales
Congenital malformations

Malformations du système nerveux
Nervous system malformations [Mh]

Mammographie
Mammography [Mh]

Marchandage-temps
Time trade-off

Marché du travail
Labour market

Masseur-kinésithérapeute
Physiotherapist

Matériel hospitalier
Hospital supply

Mauvais usage du système de santé
Health care misuse [Mh]

Mauvaise endurance
Poor endurance

Mécanisme de financement
Funding mechanism

Mécanismes de régulation
Regulatory mechanism

Médecin à temps partiel
Part-time physician

Médecin à temps plein
Full time physician

Médecin conseil
Medical officers

Médecin de district
District physician

Médecin de famille
Family physicians

Médecin de premier recours, Syn. Médecin de première ligne
Primary care physician
Gatekeeper

Médecin généraliste
General practitioner [Mh]

Médecin généraliste libéral
Private medical practitioner

Médecin praticien
Practitioner

Médecin référent
Gatekeeper

Médecin spécialiste

Specialist

Médecin traitant, Syn. Médecin référentGatekeeper
Attending physician
Referring physician
Primary care physician**Médecine centrée sur la personne**

Person-centered medicine

Médecine chirurgie et obstétrique (MCO)

Medical surgical and obstetrics (MSO)

Médecine de famille

Family practice [Mh]

Médecine de groupe

Medical group practice [Mh]

Médecine de preuve

Evidence-based medicine

Médecine de ville

Office-based practice

Médecine du travailOccupational medicine
Occupational health care**Médecine fondée sur les preuves**

Evidence-based medicine

Médecine générale

General practice

Médecine interne

Internal medicine

Médecine libérale

Private medicine practice

Médecine nucléaire

Nuclear medicine

Médecine palliative

Palliative medicine

Médecine physique

Physical medicine

Médecine préventive

Preventive medicine

Médecine scolaire

School medicine

Médecine spécialisée

Specialised medicine

Médecine centrée sur la personne

Person-centered medicine

Médecine spécialisée

Specialised medicine

Médecine vasculaire

Vascular medicine

Médecins

Physicians [Mh]

Médecins de premier recours

Primary care physicians

Médecins généralistes

General practitioners [Mh]

Médecins libéraux

Office-based practitioners

Medicaid⁴

Medicaid

Médicament en accès direct, Syn.**Médicament en libre accès**

Over-the-counter medicine

Médicament hors autorisation de mise sur le marchéOff label drug
Out of label drug**Médicament orphelin**

Orphan drug [Mh]

MédicamentsDrugs
Medicines
Pharmaceuticals**Médicaments à faible valeur thérapeutique**

Low-value medicines

Médicaments classique ou reconnu

Established drugs

Médicaments innovants

Innovative medicines

Médicaments prescrit

Prescribed medicines

Médicaments prescritPrescribed medicine
Prescription drug**Médicaments protégés par des brevets**

Patent-protected medicines

Médicaments subventionnés

Subsidized medicine

Medicare⁵

Medicare

Mécométrie

Medicometry

Ménage

Household

Mesure de la fragilité

Measure of frailty

⁴ Aux États-Unis, programme fédéral d'assistance médicale gratuite aux personnes dont les ressources sont au-dessous du seuil de pauvreté.

⁵ Assurances maladie des personnes âgées de plus de 65 ans ou handicapées aux États-Unis.

Méthode d'action pour l'intégration des services d'aide et de soins dans le champ de l'autonomie (MAIA)

Method of Action for the Integration of Care and Support Services for older people

Méthode d'appariement sur score de propension

Propensity score matching

Méthode d'échantillonnage

Sampling procedure

Méthode des quotas

Sampling with quotas

Méthode en double différence, Syn.**Méthode de différenced de différences**

Difference-in-differences approach

Me-toos

Médicaments similaires

Microéconomie

Microeconomics

Migraines

Migraines

Migration

Migration

Milieus défavorisés

Underprivileged classes

Minimum vieillesse

Minimum old-age income

Mobilité professionnelle

Professional mobility

Mode de prise en charge associé

Associated component of medical treatment

Mode de prise en charge principal

Major component of medical treatment

Modèle à réponse aléatoire

Randomized response model

Modèle de pratique médicale

Physicians' practice patterns [Mh]

Modèle de tarification à l'activité

Scheme aimed at financing hospitals according to their precise medical activity

Modèle prédictif

Predictive model

Modèle spatial

Spatial model

Modèle statistique

Statistical model

Modèle stochastique

Stochastic model

Modes de rémunération des médecins

Remuneration of physicians

Morbidity

Morbidity

Morbidity hospitalière

Hospital morbidity

Morbidity ressentie

Self-reported health [Mh]

Mort évitable

Avoidable death

Mortality

Mortality

Mortality endogène

Endogenous mortality

Mortality exogène

Exogenous mortality

Mortality foeto-infantile

Foetal-infant mortality

Mortality infantile

Infant mortality

Mortality néo-natale précoce

Early neo-natal mortality

Mortality périnatale

Perinatal mortality

Mortality post néonatale

Post neo-natal mortality

Mortality type

Standard mortality rate

Mouvement de la population

Population change

Moyen séjour

Medium stay

Moyenne (faire la)

To average

Mutualisation de la complémentaire santé à tous les salariés

Mutualisation of complementary health insurance to all employees

Multitude sociale agricole (MSA)

[French] National Health Insurance Fund for Agricultural Worker's and farmers

Mutualisation des risques

Mutualisation of risk

Mutuelle

Mutual insurance

Myopie

Miopia

N**Néonatalogie**

Neonatology

Néphrologie

Nephrology

Neurochirurgie

Neurosurgery

Neurologie

Neurology

Neurologue

Neurologist

Niveau d'études

Education level

Niveau d'utilisation des services de santé

Rate of health care service utilization

Niveau de couverture

Level of cover

Niveau de garanties

Level of guarantees

Niveau de santé

Level of health

Niveau des soins

Level of care

Niveaux de fragilité

Frailty levels

Niveaux de revenu par unité de consommation

Income per consumption unit

Nombre aléatoire

Random number

Nomenclature des actes médicaux

Relative value scale of medical procedures

Resources-based relative value scale (RBVRS) [Mh]

Non-recours

Non take-up

Non-recours à une complémentaire santé

Non-subscription to complementary health insurance

Numerus clausus

Fixed numbers

O**Obésité**

Obesity

Objectif National de Dépenses d'Assurance Maladie (Ondam)

National ceiling for health insurance expenditure

Objectif quantifié national (OQN)

Quantified National Target (on expenditures)

Observance thérapeutique

Patient compliance [Mh]

Observatoire français des drogues et des toxicomanies (OFDT)

French Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction

Observatoire de la démographie des professions de santé (ONDPS)

[French] National Observatory on the Demography of Health Professions

Observatoire de la pauvreté et de l'exclusion sociale (Onpes)

[French] National Observatory on Poverty and Socvial Exclusion

Observatoire régional de la santé (ORS)

[French] Regional Health Observatory

Obstétricien

Obstetrian

Obstétrique

Obstetrics

Occupation principale

Principal occupation

Odontologie

Odontology

Odontologue

Odontologist

Offre de soins

Healthcare supply

Offre de soins en cancérologie

Cancer care supply

Offre et demande

Supply and demand

Offre et demande de santé

Health services need and demand [Mh]

Oncologie

Oncology

Ophthalmologie

Ophthalmology

Ophthalmologue

Ophthalmologist

Opticien

Optician

Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)

Organisation for Economic Co-operation and Development

Organisation des soins

Health care organization

Organisation de soins intégrés (ACO)

Accountable care organisation <US>

Organisation médicale

Medical organization

Organisation mondiale de la santé (OMS)

World Health Organization (WHO)-

Organisme complémentaires santé

Complementary health insurance companies

Organisme de droit public

Statutory body

Organisme payeur

Disbursing organism

Organisme tiers-payeur

Third party administration (TPA)

Orthométrie

Orthometry

Orthopédie

Orthopedics

Orthopédiste

Orthopaedist

OrthophonieSpeech therapy
Orthophony**Orthophoniste**

Speech therapist

Orthoptie

Orthoptics [Mh]

Orthoptiste

Orthoptist

Ostéopathe

Osteopath

Ostéopathie

Osteopathy

Oto-rhino-laryngologie

Oto-rhino-laryngology

Oto-rhino-laryngologue

Oto-rhino-laryngologist

P**Paiement à l'activité, Syn. Paiement aux résultats**Payment by results
Activity based financing**Paiement à la performance**Payment by performance (P4P)
Payment for performance**Paiement à la performance individuelle (ROSP)**

Individual P4P, only for physician

Paiement au forfait, Syn. Forfait à la capitation

Flat rate capitation

Paiement aux résultats, Syn. Paiement à la performance

Payment by results

Paiement en nature

Payment in kind

Paiement forfaitaire

Fee-for-services plan [Mh]

Paiement forfaitaire à la pathologie (PPS)Case-based prospective payment
Prospective payment system**Paiement sur la base du diagnostic**

Diagnosis-based payment

Panier de biens et de servicesHealth benefit basket
Health Insurance basket of services**Paniers de soins de l'Assurance maladie**

Bundle of care (reimbursed by the National Health Insurance)

Paramédicaux

Paramedics

Parcours de soinsPathways to care
(Health) care pathways
Continuity of patient care [Mh]
Gatekeeping [Mh]**Parcours santé des aînés (Paerpa)**

Healthcare Pathways of Seniors

Parité de pouvoir d'achat

Purchasing Power Parity (PPP)

Part à la capitation

Global sum

Partage des coûts, Syn. Partage des frais

Cost-sharing

Participation au service public hospitalier (PSPH)

Non-profit hospitals linked to the public system

Participation de l'assuré au financement des soins

Co-payment

Participation de l'État

State participation

Participation des patientsPatient participation [Mh]
Patient involvement
Patient engagement**Participation financière**Cost-sharing [Mh]
Copayment [Mh]**Participation patronale**

Subsidised by the employer

Pathologie

Pathology

Pathologie somatique

Somatic pathology

Pathologie traçante

Outcome monitored disease

Patients atteints d'un cancer

Cancer patients

Patients hospitalisés

Inpatient (in-patient)

Patients traités en ambulatoire

Outpatient

Patientèle

Total patient file

Paysage épidémiologique

Landscape epidemiology

Pédiatre

Pediatrician

Pédiatrie

Paediatrics

Pédicure

Chiroprapist

Pénibilité physique

Physically demanding work

Pension d'invalidité

Disability pension

Permanence des soins

Continuity of care

Personne de confiance

Trusted person

Personnel de santé

Health manpower

Personnel hospitalier

Hospital personnel

Personnel infirmier

Nursing personnel

Personnel médical

Medical manpower

Personnel paramédicalParamedical personnel
Paramedical staff**Personnel soignant**

Staff

Personnes âgéesOlder adults
Elderly**Personnes âgées en risque de perte d'Autonomie**

Elderly at Risk of Autonomy Loss

Personnes à risque de dépendance

Persons at risk of dependency

Personne de confiance

Trusted person

Personnes défavorisées, Syn.**Populations défavorisées**

Economically disadvantaged people
Vulnerable persons
Deprived population

Personnes dépendantes à domicile

Homebound persons [Mh]

Personnes en situation de handicap

Disabled persons

Personnes en situation de précarité

Economically deprived persons

Personnes étrangères en situation irrégulière

Undocumented Immigrants

Personnes grabataires

Bedridden persons [Mh]

Perte auditive

Hearing loss

Perte d'appétit

Loss of appetite

Perte d'autonomie

Loss of autonomy

Perte d'autonomie fonctionnelle

Loss of functional autonomy process

Perte de poids involontaire

Unintentional weight loss

Perte de vision

Visual loss

Pertes financières liées aux arrêts maladie

Wage loss related to sick leave

Pertinence de soins

Appropriateness of care

Petite unité urbaine

Smallest urban unit

Pharmacie d'officine

Pharmacy

Pharmacie hospitalière

Hospital pharmacy

Pharmacie non prescrite

Non-prescription drug

Pharmacien

Pharmacist

Pharmaco-économie

Pharmacoeconomy

Pharmaco-épidémiologie

Pharmacoepidemiology

Pharmacologie

Pharmacology

Pharmaco-résistance

Drug resistance

Pharmacovigilance

Drug safety

Phénomène d'aléa moral

Moral hazard phenomenon

Phénotype de fragilité

Frailty phenotype

Plafond de ressources

Cap of resources

Plafonnement des quantités vendues

Dose caps

Plan « au choix du consommateur »

Consumer driven health plan

Plan d'épargne santé (US)

Health savings account (HAS)

Plans local d'offre de soins

Local Delivery Plan (GB)

Plan personnalisé de santé

Personalised Healthcare Plan

Plan stratégique régional de santé (PSRS)

Regional strategic health plan

Planificateurs dans le domaine de la santé

Health planners

Planification régionale

Area planning

Planification sanitaire

Health planning [Mh]

Pneumologie

Pulmonology

Podologie

Podiatry; Chiropody

Podologue

Podiatrist

Poids social

Social burden

Politique comptable

Accounting policy

Politiques d'aménagement

Planning policies

Politique d'insertion sociale

Social integration policy

Politique de maîtrise comptable des coûts

Accounting cost containment policy

Politique de santé

Health policy [Mh]

Health (care) policy

Politique de transparence des prix

Price transparency policy

Politique du médicament

Drug policy

Politiques de désengagement

Disinvestment policies

Politiques de maîtrise des dépenses

Cost-containment policies

Politiques de promotion de la qualité du travail

Policies promoting quality of work

Polyclinique

Outpatient care institution

Polypathologies

Polyopathologies
Multiple Chronic diseases

Polyprescription

Polypharmacy [Mh]
Polyprescription
Polymedication

Pondération

Weighting

Population

Population

Population à la recherche d'un emploi

Seeking work population

Population à risque

Population at risk

Population active

Labour force

Population moyenne

Mean population

Population type

Standard population

Post-cure

After care

Post-stratification

Post stratification

Pourcentage

Percentage

Pratique dentaire

Dental practice

Pratique échographique

Use of echography

Pratique médicale, Syn. Exercice de la médecine

Medical practice [Mh]

Pratique professionnelle

Professional practice [Mh]

Précarisation de l'emploi

Increasingly precarious employment

Préférence des patients

Patient preference [Mh]

Pré-enquête

Pre-survey

Pré-fragile

Pre-frail

Prélèvement

Levy <US>

Presbytie

Presbyopia

Prescripteur

Prescriber

Prescription de génériques

Generic prescribing

Prescription électronique

Electronic prescribing [Mh]

Prescription pharmaceutique

Drug prescription

Prestation de compensation du handicap (PCH)

Disability Compensation Allowance

Prestation des soins

Delivery of health care [Mh]

Health care delivery

Prestation spécifique dépendance (PSD)

Specific Dependency Allowance

Prestations de sécurité sociale

Social security benefits [Mh]

Prestations en espèces

Benefits in cash

Monetary benefits

Prestations en nature

Benefits in kind

Prestations familiales

Family allowances

Prestations sociales

Social security benefits

Preuve

Evidence

Prévalence

Prevalence

Prévalence de la fragilité

Prevalence rates of frailty

Prévention

Prevention

Prévention de la prématurité

Prevention of prematurity

Prévention primaire

Primary prevention [Mh]

Prévention santé

Health prevention [Mh]

Prévention secondaire

Secondary prevention [Mh]

Prévision

Forecast

Prime d'assurance

Insurance premium

Principes

Originators

Prise en charge médicale

Medical care

Care process

Care coordination

Prise en charge prospective

Per case prospective payment

Privation des libertés

Privation of liberty

Prix constant

Fixed price

Prix courant

Current price

Prix de journée

Day rate

Prix de référence

Reference pricing [Mh]

Prix de revient

Cost price

Prix économique

Economic price

Prix fictif

Shadow price

Prix mondial

World price

Prix relatif

Deflated price

Prix social

Social price

Prix unitaire

Unit cost

Problèmes d'incontinence

Incontinence problems

Problèmes de thyroïde

Thyroid problems

Problèmes dentaires

Dental problems

Procréation médicalement assistée

Medically-assisted procreation

Producteur de soins

Health provider

Productivité

Productivity

Produit intérieur brut (PIB)

Gross domestic product (GDP)

Produit marginal

Marginal product

Produit national brut (PNB)

Gross National Product (GNP)

Produits pharmaceutiques

Pharmaceutical products

Pharmaceuticals

Profession médicale

Health profession

Profession sociale

Welfare profession

Profil d'activité du médecin

Physician profiling

Profil de pratique

Practice pattern

Profil sanitaire

Health profile

Profit

Earnings

Programme d'éducation thérapeutique

Disease management

Programme d'éducation thérapeutique du patient (ETP)

Patient Education Program (PEP)

Programme de contrôle des soins

Professional standard review

Programme de dépistage

Screening programme

Programme de médicalisation des systèmes d'information (PMSI)

French National Hospitals Database

Programmes de médicalisation des systèmes d'information-Médecine, chirurgie et obstétrique (PMSI-MCO)

French National Hospitals Database developed in the fields of medicine, surgery and obstetrics

Programme de traitement de jour

Day care programme

Progression de la maladie

Disease progression [Mh]

Projet de loi de financement de la Sécurité sociale (PLFSS)

Social Security Finance bill

Projet régional de santé (PRS)

Regional Health Project

Promotion de la santé

Health promotion

Propension à payer

Willingness to pay (WTP)

Prophylaxie

Prophylaxis

Prospective

Forecast

Prostatectomie

Prostatectomy

Protection complémentaire du risque maladie

Complementary health insurance

Protection maternelle et infantile (PMI)

Maternal and child protection services

Psychiatre

Psychiatrist

Psychiatrie

Psychiatry

Psychologue

Psychologist

Psychomotricien

Psychomotricist

Psychothérapie

Psychotherapy [Mh]

Psychological treatment

Psychothérapie centrée sur la personne

Person-centered psychotherapy [Mh]

Psychotropes, substances psychotropes

Psychotropic drugs

Puerpéralité

Puerperium

Q**Qualité de vie**

Quality of life [Mh]

Qualité des soins

Quality of health care [Mh]

Care quality

Quotient de mortalité

Death probability

R**Radiation des listes**

De-listing

Radiodiagnostic

Radiodiagnosis

Radiologue

Radiologist

Radioscopie

Radioscopy

Radiothérapie

Radiotherapy

Radiation therapy

Ralentissement de la croissance

Slow-down in growth

Ralentissement de la vitesse de marche

Slower walking speed

Rapport avantages/coûts

Benefit-cost ratio

Rapport coût/avantage

Cost benefit ratio

Rappel informatique

Reminder system [Mh]

Rapprochement des données

Data reconciliation

Raréfaction de l'offre des données

Increased scarcity of healthcare supply

Ratio (indice comparatif)

Ratio

Réadaptation

Rehabilitation [Mh]

Réadmission

Readmission

Recensement de population

Population census

Recherche médicale

Medical research

Health research

Recherche qualitative

Qualitative research

Recherche sur les mesures à prendre

Action research

Recommandations de bonne pratique

Practice guidelines [Mh]

Recommandations médicales

Medical guidelines

Recommandations pour la pratique clinique

Clinical guidelines

Récompense au travail ressentie

Perceived labour market rewards

Reconnaissance administrative du handicap

Administrative recognition of disability

Recours à l'hôpital

Hospitals utilization [Mh]

Recours aux services de soins préventifs

Preventive health services utilization [Mh]

Recours aux services psychiatriques

Mental health services utilization [Mh]

Recours aux soins

Health services utilization

Use of health care services

Patient acceptance of health care ([Mh])

Recours aux soins dentaires

Use of dental care

Recours aux soins primaires

Primary health care utilization [Mh]

Recueil d'information médicalisé en psychiatrie (RIM-P)

Medical Information Database for

Psychiatry

Redistribution

Social welfare

Réduction des réserves fonctionnelles

Decline of function

Réévaluation de la valeur thérapeutique du médicament

Re-evaluation of the medicine's medical

value

Références médicales, Syn.**Recommandations médicales**

Medical guidelines

Références médicales opposables (RMO)

Practice guidelines

Réforme du système de santé

Health care reform [Mh]

Réforme hospitalière

Hospital reform

Régime agricole (MSA)

National Health Insurance Fund for

Agricultural Workers' and Farmers

Régime assimilé

Assimilated scheme

Régime d'assurance maladie

Health insurance scheme

Régime de protection sociale

Social security scheme

Régime de retraite

Pension scheme

Régime de retraite complémentaire

Complementary pension scheme

Régime général d'assurance maladie

Statutory health insurance scheme

Statutory health insurance fund

Régime Social des Indépendants (RSI)

[Fench] National Health Insurance Fund

for Self-employed

Registre des maladies

Diseases registry [Mh]

Regroupement en soins primaires

Primary Care Team

Régulation

Regulation

Relance (d'un enquête)

Call back

Relation entre volume d'activité et résultats de soins

Volume-outcome relationship

Relation médecin malade

Physician patient relations [Mh]
 Physician-patient interaction
 Physician-patient relationship
 Doctor-patient relationship

Remboursement

Reimbursement

Remboursement conditionnel

Conditional reimbursement

Remboursement des soins

Health expenditure reimbursement
 Healthcare reimbursement

Rémunération à l'acte

Fee for services (FFS)

Rémunération à la capitation

Capitation fee [Mh]
 Capitation payment

Rémunération à la performance

Pay-for-Performance

Rémunération sur les objectifs de santé (Rosp)

Payments based on public health

Rendez-vous médical

Appointment and schedule [Mh]
 Referral and consultation [Mh]
 Booking systems [Mh]

Renoncement aux soins

Giving up on health care needs
 Health care renunciation

Renoncement aux soins financier

Giving up on health care for financial reasons

Renoncement-barrière (contraintes budgétaires)

Barrier-renunciation

Renoncement-refus (refus de soins du patient)

Refusal-renunciation

Répartition de la population par âge

Population distribution by age

Répartition des lits

Bed distribution

Répartition du revenu

Income distribution

Répartition géographique

Geographical/Spatial distribution

Répartition par sextile

Sextile intervals

Répondant

Respondent
 Interviewee

Représentation cartographique

Cartographic representation

Représentation spatiale

Spatial representation

Réseau de soins coordonnés⁶

Managed care

Réseau épidémiologique et information en néphrologie (REIN)

French Renal Epidemiology and Information Network [Mh]

Réseau préférentiel⁷

Preferred Providers Organization (PPO)

Réseaux de soins

Healthcare networks

Ressources

Resources

Reste à charge (Rac), Syn. Débours des ménages

Out-of-pocket payments (OOP)
 Out-of-pocket expense
 Coinsurance

Restriction de l'offre de soins

Restriction of healthcare supply

Restructuration hospitalière

Hospital restructuring

Résumé clinique minimum

Medical abstract

Résumé de sortie standardisé (RSS)

Uniform hospital standardized discharge abstract

Retard mental

Mental retardation

Retenue sur salaire

Salary deduction

Retour au travail

Return to work [Mh]

Retrait de certains médicaments

Withdrawal of certain medicines

Retraite

Retirement (work status)
 Pensions (benefits)

Retraite anticipée

Early retirement

Retraite complémentaire

Complementary pension

⁶ Réseau de médecins et/ou d'hôpitaux sous contrat avec des organismes d'assurance qui financent et supervisent des soins médicaux délivrés.

⁷ Système de limitation des soins médicaux à un réseau de médecins ou d'hôpitaux sous contrat avec des organismes d'assurance qui les rémunèrent en fonction de leurs prestations.

Retraités

Retirees
 Pensioners

Revenu d'une entreprise

Revenue

Revenu du capital

Capital income

Revenu imposable

Taxable income

Revenu minimum d'insertion (RMI)

Guaranteed minimum income (GMI)

Revenu minimum garanti (RMG)

Guaranteed minimum income

Revenu national

National income

Revenu national disponible

National disposable income

Rhinopharyngites

Rhinopharyngitis

Rhumatologie

Rheumatology

Rhumatologue

Rheumatologist

Risque attribuable

Attributable risk

Risque de perdre son emploi

Job insecurity

Risque iatrogénique

Iatrogenic risk

Risque moral

Moral risk

Risque personnel

Individual risk

Risques professionnels

Occupational risks

Risque social

Social risk

Risques psychosociaux au travail

Work-related psychosocial risks

Robuste

Robust

Rotation des taux d'occupation des lits

Change in occupancy rate

Rotation par lit

Turnover per bed

S

Sage-femme
 Midwife

Salaire

Wage

Salle d'examens fonctionnelle

Physical examination room

Salle de consultation

Consulting room

Sans couverture maladie

Medically uninsured [Mh]

Sans profession

Without occupation

Santé au travail

Health at work

Santé bucco-dentaire

Oral health

Santé communautaire

Community health

Santé des personnes sans titre de séjour

Health care for undocumented immigrants

Santé mentale

Mental health

Santé perçue

Perceived health

Santé publique

Public health

Santé publique France (SFSP)

French Agency of Public Health

Satisfaction des patients

Patient satisfaction [Mh]

Schéma régional d'organisation sanitaire (Sros)

Regional Health Organization Scheme

Schizophrénie

Schizophrenia

Sciatique

Sciatica

Séance

Encounter

Visit

Secret professionnel

Professional secret

Secteur de la santé

Health sector

Secteur de psychiatrie

Psychiatric sector

Secteur de soins

Health care sector

Secteurs flottants

Floating sectors

Secteur médico-social

Health-care and social welfare sector

Secteur non marchand

Non-commercial sector

Secteur privé à but lucratif

For-profit private sector

Secteur public

Public sector

Secteurs flottants

Floating district

Secteurs sanitaires

Health districts

Secteur thérapeutique

Health care sector

Sécurité au travail

Occupational safety

Sécurité des patients

Patient safety

Sécurité sanitaire

Health care safety

Sécurité sociale

Social security

Sédation profonde

Deep sedation

Sédation profonde continue

Continuous deep sedation

Séjour hospitalier

Hospital stay

Sélection des risques

Risk selection

Sénescence

Senescence

Séquelles

Sequelae

Série chronologique

Time series

Série statistique

Statistical series

Service à la personne

Homemaker service

Service d'aide médicale urgente (Samu)

Emergency care unit

Service d'infirmiers

Nursing service

Service de consultation externe

Outpatient department

Service de jour

Day hospital

Day care service

Service de réadaptation

Rehabilitative service

Service de soins à domicile

Home care service [Mh]

Home care agencies [Mh]

Home health care services

Service local de la santé

Local health unit

Service médical rendu

Therapeutic value

Service social

Social work

Services d'hospitalisation

Inpatient facilities

Services de consultation externe

Ambulatory care services

Services de la médecine du travail

Occupational health services

Services de santé

Health services

Services de soins infirmiers à domicile (Ssiad)

Nurses home care service

Services médicaux

Medical services

Seuil de distance

Distance threshold

Seuil de revenus permettant d'accéder à la CMU-C

Income threshold permitting access to CMU-C

Sévérité de la maladie

Severity of illness [Mh]

Société d'assurance (maladie)

Insurance company

Société des médecins libéraux (SML)

[French] Union of Self-employed Physicians

Société française de médecine générale (SFMG)

French Society of General Medicine

Société française de santé publique (SPF)

French Society for Health Public

Société savante

Learned society

Sociologie de la santé

Sociology of health

Sociologie du travail

Sociology of labor

Sociologie médicale

Medical sociology

Socle minimum de protection sociale

Safety net

Soins (de maintien) à domicile

Home care

Soins à domicile, *Syn.* Soins de maintien à domicile
Home care

Soins à la demande du représentant de l'Etat (SDRE)
Compulsory psychiatric treatment on decision of the State representative

Soins aigus
Acute care

Soins ambulatoires
Outpatient care [Mh]
Ambulatory care

Soins aux malades
Patient care

Soins centrés sur le patient
Patient-centered care [Mh]
Patient-focused care

Soins communautaires
Community care

Soins complexes
Complex care

Soins curatifs
Curative care

Soins d'entretien
Personal assistance

Soins de longue durée
Long term care [Mh]

Soins de rééducation
Rehability care

Soins de répit
Respite care [Mh]

Soins de santé primaires, Soins primaires, Soins de première ligne
Primary health care [Mh]

Soins de suite et de réadaptation (SSR)
Follow-up and rehabilitation care (FRC)

Soins de surveillance
monitorage
surveillance
suivi
Monitoring

Soins dentaires
Dental care

Soins donnés dans des établissements de jour
Day care

Soins en cas de péril imminent (SPI)
Admission in the case of imminent danger

Soins en fin de vie
End-of-life care

Soins et biens médicaux
Medical goods and services

Soins externes
Outpatient care

Soins gériatriques
Geriatric care

Soins hospitaliers
Hospital care
Inpatient care

Soins infirmiers
Nursing

Soins infirmiers spécialisés
Skill nursing care

Soins intégrés
Integrated care delivery [Mh]
Integrated health care system [Mh]
Managed care [Mh]

Soins intensifs
Intensive care

Soins justifiés/pertinents
Appropriate care

Soins médicaux
Medical care

Soins médicaux d'urgence
Emergency medical care

Soins optiques
Optical care

Soins palliatifs, *Syn.* Soins de fin de vie
End-of-life care
Palliative care
Terminal care [Mh]

Soins post-opératoires
Surgical aftercare

Soins prénatals
Prenatal care

Soins préventifs
Preventive care
Preventive health care [Mh]

Soins primaires, *Syn.* Soins de santé primaires, soins de première ligne, soins de premier recours
Primary health care [Mh]
Primary care

Soins psychiatriques
Psychiatric treatment

Soins psychiatriques sur demande d'un tiers
Admission at the request of a third party

Soins sans consentement, *Syn.* Soins sous contrainte
Compulsory psychiatric treatment/care

Soins tertiaires
Tertiary care

Soins urgents
After hours care [Mh]

Sondage aériolaire, *Syn.* Sondage par grappes, sondage par zones
Cluster sampling

Sondé
Respondent
Interviewee

Sortie d'hôpital
Discharge

Sortie de l'emploi
Withdrawal from the labour market

Sources de financement
Sources (of funding)

Sous conditions de ressources
Means-tested

Sous-échantioon
Subsample

Souscripteur
Policy holder

Soutien informel
Informal care [Mh]

Spécialiste
Specialist

Spécialité médicale
Medical specialty [Mh]
Secondary care [Mh]

Standardisation
Adjustment
Standardization

Statistique annuelle des établissements de santé (SAE)
Annual Hospital Statistics
Annual health establishment Statistics

Statistiques sous forme de tableau
Statistics in tabular form

Statut professionnel
Occupational Status

Strate
Stratum

Structure de soins pour personnes âgées
Health services for the aged [Mh]

Structure des âges
Age structure

Structure familiale des ménages
Household family structure

Substance engendrant une dépendance
Dependence producing drug

Substitution de médicaments
Drug substitution [Mh]

Subvention
Bourse
Grant
Allowance

Suicide assisté

Assisted suicide

Suivi de soins

Follow up care

Surdité

Deafness

Surmortalité

Excess mortality rate

Surmortalité masculine

Excess male mortality

Surpoids

Overweight

Surveillance à distance du patient

Remote patient monitoring

Symptômes

Symptoms

Syndicat national de l'industrie et des technologies médicale (Snitem)

[French] National Association of Medical Technology/Industry

Syndrome d'épuisement professionnel par l'ennui

Bore-out

Système d'information hospitalière

Hospital information system

Système de capitalisation, Syn. Système de financement

Funding mechanism

Système de santéDelivery of health care [Mh]
Health (care) system [Mh]**Système de soins**Health care system
Health care delivery system**Système national d'information inter-régimes de l'assurance maladie (SNIIRAM)**

National Inter-Regime Information System on Health Insurance

Système national des données de santé (SNDS)

National health data system

Système pathogénique

Pathogenic system

T**Tabagisme**

Smoking

Tabagisme actif

Active smoking

Tabagisme passif

Passive smoking

Table de mortalité abrégée

Abridged life table

Table de mortalité annuelle

Calendar year life table

Table de mortalité par génération

Generation life table

Table de survie

Life table

Table d'opérations

Operating table

Tableau de bord

Instruments panel

Tableau de bord prospectif, Syn.**Tableau d'équilibre**

Balance scorecard

Taille moyenne des ménages

Average size of households

Tarif forfaitaire de responsabilité (TFR)

Fixed accountability tariff

TarifificationPricing
Rate fixing
Rate setting**Tarifification à l'activité (T2A)**Activity-based Funding
Activity-based Payment**Tarifification des actes médicaux**

Health care rate setting

Tarifs de référenceCeiling prices
Reference pricing**Taux annuel moyen de natalité**

Average annual birth rate

Taux brut de mortalité

Crude death rate

Taux comparatif de mortalité

Adjusted mortality rate

Taux d'accroissementGrowth rate
Rate of growth**Taux d'accroissement des dépenses**

Expenditure growth rate

Taux d'accroissement moyen

Average annual rate of increase

Taux d'accroissement naturel

Natural growth rate

Taux d'activité

Participation rate

Taux d'actualisation

Discount rate

Taux d'admission hospitalière

Admission rate

Taux d'alphabétisation

Literacy rate

Taux d'attraction

Attraction rate

Taux d'effort⁸

Financial burden

Taux d'occupation

Occupancy rate

Taux d'emploi des seniors

Employment rate of older workers

Taux de chômage

Unemployment rate

Taux de couverture

Insurance coverage

Taux de couverture de l'Assurance maladie obligatoire

Level of Mandatory Health Insurance coverage

Taux de décès

Death rate

Taux de fécondité

Fertility rate

Taux de mortalité

Mortality rate

Taux de mortalité infantile

Infant mortality rate

Taux de mortalité par âge

Age-specific death rate

Taux de natalité

Birth rate

Taux de nuptialité

Marriage rate

Taux de personnes non couvertes

Rates of individuals not covered

Taux de prévalence

Prevalence rate

Taux de recours aux soinsAdmission rates
Discharge rates**Taux de recours à la chirurgie carcinologique**

Rates of admission for cancer surgery

Taux de remboursement

Reimbursement rate

Taux de rotation

Turnover rate

Taux de salaire

Rate of wages

⁸ Part de revenu que les ménages consacrent à la couverture complémentaire (Percentage of household income allocated to complementary health insurance).

Taux de variation annuel

Percentage change at annual rate

Taux directeur

Base rate

Taux rectifié de mortalité infantile

Corrected infant mortality rate

Taux standardisé de mortalité

Standardized Mortality Ratio (SMR)

Taux standardisé de mortalité générale

Standardized general mortality rate

Technicien de biologie médicale

Medical biology technician

Technique médicale

Medical technology

Téléconsultation

Teleconsultation ; Remote consultation

Télémedecine

Telemedicine [Mh]

Télé santé

Telehealth [Mh]

Télé surveillance

Telemonitoring ; Remote monitoring

Territoire de santé

Health area

Territoires urbains défavorisés

Disadvantaged urban areas

Test biaisé

Biased test

Test de diagnostic rapide

Quick diagnostic test

Test de force de préhension

Grip strength test

Thérapeutique médicamenteuse

Drug therapeutic use

Thérapie par ultrasons

Ultrasonic therapy

Ticket modérateurCopayment
Patient contributions**Tiers payant**Health insurance reimbursement [Mh]
Third-party payments (payers) [Mh]**Tirage**

Sampling

Tirage aérotaire

Area sampling

Tirage avec probabilités proportionnelles à la taille

Probability proportional to size sampling (PPS sampling)

Tirage sans remise

Sampling without replacement

Tirage systématique

Systematic sampling

Tissu urbain

Urban structure

Toutes choses égales par ailleurs

All things being equal

ToxicomanieDrug addiction (or habituation)
Drug abuse**Traitement des données**

Data processing

Traitement en espèces

Salary in cash

Traitement en nature

Salary in kind

Traitements alternatif

Alternative non-pharmaceutical treatment

Trajectoire professionnelle

Professional pathway

Transfert de compétencesTask delegation [Mh]
Professional delegation [Mh]
Skill mix [Mh]**Transport**

Transport

Travail de nuit

Night work

Travailleur familial

Family worker

Travailleur indépendant

Self-employed worker

Travail pluriprofessionnel

Inter-professional teamwork

Travailleur social

Welfare worker

Troubles de l'alimentation

Eating disorders

Troubles de l'auditionHearing problems
Hearing disorders**Troubles de l'humeur**Mood disorders
Mood-related disorders**Troubles de la réfraction**

Refraction disorders

Troubles de la sexualité

Sexual dysfunction

Troubles du comportement

Behavioural disorders

Troubles du développement psychologique

Psychological development disorders

Troubles du métabolisme des lipides

Lipid metabolism disorders

Troubles liés aux addictionsAddiction disorders
Addiction-related disorders**Troubles maniaques et bipolaires**

Manic and bipolar disorders

Troubles mentaux

Mental disorders

Troubles mentaux organiques

Organic mental disorders

Troubles musculosquelettiques (TMS)

Musculoskeletal disorders

Troubles névrotiques liés au stress et somatoformes

Neurotic disorders linked to stress and somatoform disorders

Troubles psychotiques

Psychotic disorders

Troubles schizophréniques

Schizophrenic disorders

Tumeur coloréctale

Colorectal tumour

Tumeur pulmonaire

Pulmonary tumour

Tumeurs

Tumours

U**Union nationale des amis et famille de malades mentaux et de leurs associations (Unafam)**

[French] National Association of Friends, Families of Mentally Disabled People and their Associations

Union nationale des associations de parents et amis de personnes handicapées mentales (Unapei)

[French] Federation of Organisation for Parents and Friends of Mental Disabled Persons

Union nationale des caisses d'assurance maladie (Uncam)

[French] National Union of Health Insurance Funds

Union nationale des organismes d'assurance maladie complémentaire (Unocam)

[French] National Union of Supplementary Health Insurance Institutions

Union nationale des professions de santé (UNPS)

[French] National Federation of Health Professions

Union régionale des caisses d'assurance maladie d'Île-de-France (Urcamif)

Regional Union of Health Insurance Fund of Île-de-France

Union régionale des professions de santé (URPS)

[French] Regional Union of Health Professions Unions

Unité de sondage

Sampling unit

Unité monétaire nationale

National currency unit

Unités de long séjour

Long stay units

Unités de soins intensifs

Intensive care units

Unités de soins

Care units

Urgence et psychiatrie de liaison

Emergency and liaison psychiatry

Urgences

Emergencies

Urologie

Urology

Urologue

Urologist

Utilisation de produits toxiques

Use of toxic products

V**Vaccination**

Immunization

Valeur actuelle

Present values

Valeur ajoutée

Value added

Valeur extrême

Outlier

Valeur thérapeutique

Therapeutic value

Variabilité de la prise d'arrêts maladie

Variability in the frequency of absence for health reasons

Variable explicative

Dependent variable

Variation de la qualité de la vie due à une modification de l'état de santé

Health-related quality of life (HRQL)

Variation entre pays

Inter-country variation

Variation intra-pays

Within-country variation

Vendu sans ordonnance

Sold over-the-counter

Vérification par essai contrôlés

Randomized controlled trials

Viellissement de la population

Ageing population

Viellissement démographique

Ageing population phenomenon

Vignettes d'ancrage

Anchoring vignettes

Visite (du médecin) à domicile

Visiting

Home visit

Visiteur médical

Medical visitor

Vitesse de marche lente

Slow walking speed

Volume d'activité

Volume of activity

Vulnérabilité

Vulnerability

Z**Zone de peuplement industriel et urbain (ZPIU)**

Industrial and urban overspill area

Zone déficitaire

Underserved area [Mh]

Zone desservie en santé

Catchment area health [Mh]

Zone médicalement sous-équipée

Medically underserved area [Mh]

Glossaire thématique

Accès et recours aux soins

Évaluation et qualité des soins

Adhésion aux recommandations
Guidelines adherence [Mh]

Assurance qualité
Quality assurance

Contrôle de la qualité
Quality control

Évaluation de la qualité
Quality assessment

Évaluation des soins
Health care evaluation
Health care assessment

Évaluation des soins infirmiers
Nursing audit

Gestion de la qualité
Quality management

Gestion de la qualité totale
Total quality management (TQM)

Gestion de la sécurité
Safety management [Mh]

Gestion des soins au patient
Patient care management [Mh]

Gestion sanitaire
Health care management

Pertinence des soins
Appropriateness of care

Programme de contrôle des soins
Professional standard review

Qualité des soins
Quality of care
Care quality

Recommandations de bonne pratique
Practice guidelines [Mh]

Recommandations pour la pratique clinique
Clinical guidelines

Références médicales
Syn. **Recommandations médicales**
Medical guidelines

Références médicales opposables (RMO)
Practice guidelines

Inégalités de santé et renoncement aux soins

Aide médicale de l'État (AME)
State Medical Aid

Aide médicale gratuite
Free medical aid

CMUistes
CMU-C insured

Couverture maladie universelle (CMU)
Universal Health Insurance

Couverture maladie universelle complémentaire (CMU-C)
Complementary universal health insurance

RENONCEMENT AUX SOINS

Besoins de soins non satisfaits
Unmet health care needs

Renoncement aux soins
Giving up on health care
Health care renunciation

Renoncement-barrière (contraintes budgétaires)
Barrier-renunciation

Renoncement financier
Giving up on health care for financial reasons

Renoncement-refus (refus de soins du patient)
Refusal-renunciation

Défavorisation
Deprivation

Défavorisé
Underprivileged

Épisode de précarité
Adverse life experience

Faible recours aux soins
Lower use of health care services

Individus précaires
Vulnerable individuals

Inégalités dans l'utilisation des services de santé
Inequalities in the use of health care services

Inégalités de santé, Syn. Inégalités d'état de santé
Health inequalities [Mh]

Inégalités des chances
Inequalities of opportunity

Inégalités devant les soins
Inequalities in health care

Inégalités sociales
Social inequalities

Inégalités sociales de santé
Social health inequalities

Inéquité
Inequity

Niveaux d'utilisation des services de santé
Rate of health care service utilization

Non recours
Non take-up

Personnes défavorisées, Syn. Population défavorisée
Economically disadvantaged people
Vulnerable persons
Deprived population

Personnes en situation de précarité économique
Economically deprived persons

Personnes étrangères en situation irrégulière
Undocumented Immigrants

Raréfaction de l'offre de soins
Increased scarcity of healthcare supply

Remboursement des soins
Health expenditure reimbursement
Healthcare reimbursement

Restriction de l'offre de soins
Restriction of healthcare supply

Sans couverture maladie
Medically uninsured [Mh]

Santé des personnes sans titre de séjour
Health care for undocumented immigrants

Offre et parcours de soins, suivi et prise en charge du patient

Accès aux soins

Access to health care
Health care services access
Health service accessibility [Mh]

Accessibilité aux soins

Accessibility to health care
Health care accessibility

Autosoins

Self care [Mh]

Comportement de santé

Health behavior

Continuité des soins

Continuity of care

Coordination des soins

Medical care coordination

Corps médical

Medical staff

Couverture des soins

Health care coverage

Demande de soins

Demand for care

Densité technique

Service intensity

Droits des malades

Patient rights

Équipement collectif

Collective facility

Équipement sanitaire

Health resource

Équipement social

Public facility

Expérience des patients

Patient experience [Mh]

File active

Active patient list

Flux de patients

Patient flow

Gestion de cas : prise en charge personnalisée du patient

Case management [Mh]

Gestion des soins au patient

Patient care management [Mh]

Libre choix des malades

Free choice of patients

Liste d'attente

Waiting list [Mh]

Liste d'attente (intervention chirurgicale)

Elective surgical procedures [Mh]

Malade chronique

Chronic patient

Mauvais usage du système de santé

Health care misuse [Mh]

Niveau de santé

Level of health

Niveau des soins

Level of care

Observance thérapeutique

Patient compliance [Mh]

Offre de soins

Health care supply

Organisation de soins intégrés (ACO)

Accountable Care Organization <US>

Organisation des soins

Health care organisation

Parcours de soins

Pathways to care
(Health) care pathways
Continuity of patient care [Mh]
Gatekeeping [Mh]

Participation des patients

Patient participation [Mh]
Patient involvement
Patient engagement

Patientèle

Total patient file

Patients traités en ambulatoire

Outpatients

Permanence des soins

Continuity of care

Personne de confiance

Trusted person

Personnel de santé

Health personnel
Health staff

Personnel soignant

Medical staff

Plan personnalisé de santé

Personalised Healthcare Plan

Post-cure

After care

Préférence des patients

Patient preference [Mh]

Prestation des soins

Delivery of health care [Mh]
Health care delivery

Prise en charge médicale

Medical care
Care process
Care coordination

Producteur de soins

Health provider

Protection maternelle et infantile (PMI)

Maternal and child protection services

Réadaptation

Rehabilitation [Mh]

Recours aux soins

Health care services utilization [Mh]
Use of health care services

Recours aux soins primaires

Primary health care utilization [Mh]

Réseau de soins coordonnés¹

Managed care

Réseau préférentiel²

Preferred Providers Organization (PPO)

Réseaux de soins

Healthcare networks

Satisfaction des patients

Patient satisfaction [Mh]

Secteur de la santé

Health sector

Secteur de soins

Health care sector

Secteur médico-social

Health care and social welfare sector

Secteur thérapeutique

Health care sector

Sécurité des patients

Patient safety

Services de santé

Health services

Services médicaux

Medical services

Soins aux malades

Patient care

Soins centrés sur le patient

Patient-centred care

Soins communautaires

Community care

Soins curatifs

Curative care

Soins d'entretien

Personal assistance

¹ Réseau de médecins et/ou d'hôpitaux sous contrat avec des organismes d'assurance qui financent et supervisent des soins médicaux délivrés.

² Système de limitation des soins médicaux à un réseau de médecins ou d'hôpitaux sous contrat avec des organismes d'assurance qui les rémunèrent en fonction de leurs prestations.

Soins de premier recours

Primary healthcare

Soins de proximité

Community-based care
Local health care

Soins de répit

Respite care [Mh]

Soins de ville

Ambulatory care
Non-hospital treatments

Soins centrés sur le patient

Patient-centered care (Mh), Patient-focused care

Soins et biens médicaux

Medical goods and services

Soins intégrés

Integrated care delivery [Mh]
Integrated health care system [Mh]
Managed care [Mh]

Soins justifiés/pertinents

Appropriate care

Soins médicaux

Medical care

Soins prénatals

Prenatal care

Soins primaires étendus

Extended primary care

Soins urgents

After hours care [Mh]

Surveillance à distance du patient

Remote patient monitoring

Système de santé

Delivery of health care [Mh]
Health (care) system [Mh]

Taux de recours aux soins

Admission or discharge rates

Enquêtes et méthodes – Théorie

Enquêtes et méthodes

Actes de colloque

Proceedings

Age modal au décès

Modal age at death

Age moyen

Average age

Ajustement statistique

Statistical adjustment

Analyse coût-avantage

Cost benefit analysis

Analyse coût-bénéfice

Cost-benefit analysis

Analyse coût-conséquence

Cost-consequence analysis

Analyse coût-efficacité

Cost-effectiveness analysis

Analyse coût-efficacité par stratification

Stratified cost-effectiveness analysis

Analyse coût-rentabilité

Cost benefit analysis

Analyse coût-utilité

Cost utility analysis

Analyse de cohorte

Cohort analysis

Analyse de données

Data analysis

Analyse de minimisation des coûts

Cost minimization analysis

Analyse de sensibilité

Sensitivity analysis

Analyse de survie

Event history analysis

Survival analysis

Analyse décisionnelle

Decision analysis

Analyse des cas témoins

Case control study

Analyse économique

Economic analysis

Analyse en composantes multiples (ACM)

Multiple correspondence analysis (MCA)

Analyse en petite surface

Small area analysis [Mh]

Analyse par segments

Cluster analysis

Analyse multiniveau

Multilevel analysis

Analyse stochastique de frontière de production

Stochastic frontier analysis

Années de vie perdues en incapacité

Health(y) life lost to disability (YLD)

Années de vie pondérées par la qualité de vie

Quality-adjusted life-year (QALY)

Années potentielles de vie perdue

Years of potential life lost (YPLL)

Apparié à

Matched to

Appariement

Matching

Approche du capital humain

Human capital approach

Approche psychométrique

Psychometric approach

Approche utilité

Utility approach

Arbitrage temporel

Time trade-off

Arbre de décision

Decision tree

Association causale

Cause-effect relationship

Autodéclaration

Self-assessment

Auto-évaluation, *Syn. Auto-déclaration*

Self-assessment

Banque de données

Database

Base de données administratives en santé

Health administrative database

Base de sondage

Sampling frame

Biais de déclaration

Reporting bias

Caractéristiques des ménages

Household characteristics

Catégorie socio-professionnelle (CSP)

Occupational class

Socio-occupational category (SOC)

Cause de décès

Cause of death

Cause de maladie

Cause of disease

Cause initiale de décès

Underlying cause of death

Champ de l'enquête

Scope of the inquiry

Chef de ménage

Head of household

Chômeur

Unemployed

Classification ascendante hiérarchique (CAH)

Hierarchical ascendant classification (HAC)

Coefficient de pondération

Weighting coefficient

Cohorte

Cohort

Collecter des données

To collect data

Comparaison avant-après (Étude de)

Before-after study

Comparaisons internationales

International comparisons

CATÉGORIES SOCIO-PROFESSIONNELLES

Agriculteurs

Farmers

Artisans, commerçants

Artisans, shopkeepers

Cadres et professions intellectuelles

Executives and intellectual professions

Professions intermédiaires

Intermediate professions

Employés administratifs

Administrative employees

Employés de commerce

Commercial employees

Ouvriers qualifiés

Skilled workers

White-collar workers

Ouvriers non qualifiés

Unskilled workers

Blue-collar workers

Inactif n'ayant jamais travaillé

Inactive who has never worked

Décès

Death

Décès prématurés

Premature death

Déclaration

Reporting

Diagramme circulaire,

Syn. **Camembert**

Pie chart

Données

Data

Données (Lot/ensemble/jeu de)

Dataset medical record [Mh]

Données administratives en santé

Health administrative data

Données comparables

Comparable data

Données de l'Assurance maladie

Insurance claims [Mh]

Health insurance database [Mh]

Données déclaratives

Self-assessed data

Declarative data

Double échantillonnage

Double sampling

Durée de vie moyenne

Mean length of life

Durée de vie probable

Probable length of life

Écart

Discrepancy

Écart-type

Standard deviation

Échantillon

Sample

Échantillon avec erreur systématique

Biased sample

Échantillon avec recouvrement

Interpenetrating sample

Échantillon non représentatif

Choice-based sample

Échantillon représentatif

Fair sample

Representative sample

Échantillon tiré selon une procédure aléatoire

Random sample

Échantillonnage à plusieurs degrés

Multi-phase sampling

Echantillonnage des structures

Structural sampling

Échelle à catégorie de réponses prédéterminées

Category-rating scale

Échelle à degrés équidistants

Fixed interval scale

Échelle d'équivalence

Equivalence scale

Échelle de cotation différentielle

Rathing scale

Échelle de proportion

Magnitude scale

Échelle de rapport

Ratio scale

Enquête

Survey

Enquête à caractère régulier

Periodic sample

Enquête de cohorte

Cohort study [Mh]

Cross sectional study [Mh]

Enquête démographique

Demographic survey

Enquête longitudinale

Longitudinal studies [Mh]

Enquête nationale

National survey

Enquête nationale sur l'hospitalisation à domicile

National survey on hospital at home (ENHAD)

Enquête panel

Panel study

Panel data

Panel survey

Enquête par examination

Examination survey [Mh]

Enquête par interview

Interview survey [Mh]

Enquête par voie postale

Mail survey

Enquête qualitative

Qualitative study

Enquête quantitative

Quantitative study

Enquête santé

Health survey [Mh]

Enquête santé et protection sociale (ESPS)

Health, Health Care and Insurance Survey

Enquête SHARE

Survey of Health Ageing and Retirement in Europe [Mh]

Enquête sur le système de soins

Health Care survey [Mh]

Enquêteur

Interviewer

Ensemble de données

Dataset

Équivalent des années de vie en bonne santé

Healthy Years Equivalent (HYE)

Équivalent temps plein (ETP)

Full-time equivalent (FTE)

Erreur d'échantillonnage

Sampling error

Erreur de mesure

Measurement error

Espérance de vie

Life expectancy

Essai aveugle

Blind trial

Estimation

Assessment

Étalonnage, Syn. Standardisation

Standardization

État de santé déclaré

Self-reported health status

Self-declared health

État de santé perçu

Self-perceived health status

Étude de comparaison internationale

Cross country comparative study

Étude expérimentale

Experimental study

Étude longitudinale, Syn. Étude en panel

Longitudinal study

Étude observationnelle

Observational study

Étude pilote

Pilot study

Étude transversale

Cross-sectional studies [Mh]

Évaluation des pratiques professionnelles (EPP)

Evaluation of professionals' practices

Évaluation des technologies de santé

Health technology assessment (HTA)

Évaluation économique

Economic evaluation

Évaluation en santé

Outcome and process assessment health care [Mh]

Groupe d'âge

Age group

Groupe d'âge dominant

Dominant age group

Groupe homogène de malades (GHM)

Diagnosis-Related Group (DRG)

Groupe homogène de séjours (GHS)

Homogeneous hospital stay group

Groupe non assuré, Syn. Groupe sans couverture

Uninsured group

Hasard moral

Moral hazard

Hypothèse

Assumption

Hypothèse de revenu cible

Target income hypothesis

Indicateur d'état de santé

Health status indicator [Mh]

Indicateur de fécondité

Fertility index

Indicateur de la qualité de la prescription

Prescribing quality indicator [Mh]

Indicateur de la qualité des soins

Health care quality indicator [Mh]

Indicators of health care [Mh]

Indicateur de santé

Health index, Health indicator

Intervalle de confiance

Confidence interval

Intervalle de classes égaux

Middle intervals equal

Limites de classes

Class boundaries

Marché du travail

Labour market

NIVEAUX D'ÉTUDES

Aucun diplôme

Without a diploma

Certificat d'études primaires (CEP)

Certificate of primary studies

1^{er} cycle : brevet jusqu'à CAP/BEP

Vocational certificate

2nd cycle : baccalauréat

Baccalaureate

Supérieur

Higher education

Scolarité, études en cours

Education or training in progress

Autre diplôme

Other diploma

Médecimétrie

Medicometry

Ménage

Household

Méthode d'appariement sur score de propension

Propensity score matching

Méthode d'échantillonnage

Sampling procedure

Méthode des quotas

Sampling with quotas

Modèle à réponse aléatoire

Randomized response model

Modèle prédictif

Predictive model

Modèle statistique

Statistical model

Modèle stochastique

Stochastic model

Morbidité ressentie

Self-reported health [Mh]

Moyenne (faire la)

To average

Niveau d'études

Education level

Nombre aléatoire

Random number

Occupation principale

Principal occupation

Personne interrogée, répondant

Interviewee

Respondent

Pondération

Weighting

Population

Population

Population moyenne

Mean population

Population type

Standard population

Post-stratification

Post stratification

Pourcentage

Percentage

Pré-enquête

Pre-survey

Preuve

Evidence

Prévision

Forecast

Quotient de mortalité

Death probability

OCCUPATION PRINCIPALE

Actif occupé

Employed active

Chômeur

Unemployed

Retraité

Pensioner

Femme, homme au foyer

Homemaker

Étudiant, enfant

Student, child

Autre situation

Other

Rapprochement des données

Data reconciliation

Ratio

Ratio

Relance (d'un enquêté)

Call back

Répartition par sextile

Sextile intervals

Sans profession

Without occupation

Santé perçue

Perceived health

Série chronologique

Time series

Séries statistiques

Statistical series

Sondage aérotaire, Syn. Sondage par grappes, Sondage par zones

Cluster sampling

Sondé

Respondent

Interviewee

Sous-échantillon

Subsample

Standardisation

Adjustment

Standardization

Statistiques sous forme de tableau

Statistics in tabular form

Strate

Stratum

Structure des âges

Age structure

Système national des données de santé (SNDS)

National Health Data System

Table de mortalité abrégée

Abriged life table

Table de mortalité annuelle

Calendar year life table

Table de mortalité par génération

Generation life table

Table de survie

Life table

Tableau de bord

Instruments panel

Tableau de bord prospectif,

Syn. **Tableau d'équilibre**

Balance scorecard

Taux

Rate

Taux de prévalence

Prevalence rate

Test biaisé

Biased test

Test de diagnostic rapide

Quick diagnostic test

Tirage

Sampling

Tirage aérotaire

Area sampling

Tirage avec probabilités proportionnelles à la taille

Probability proportional to size sampling (PPS sampling)

Tirage sans remise

Sampling without replacement

Tirage systématique

Systematic sampling

Tirages successifs

Successive sampling

Toutes choses égales par ailleurs

All things being equal

Traitement des données

Data processing

Unité de sondage

Sampling unit

Unité monétaire nationale

National currency unit

Variable explicative

Dependent variable

Variation de la qualité de la vie due à une modification de l'état de santé

Health-related quality of life (HRQL)

Vérification par essai contrôlé

Randomized controlled trials

Vignettes d'ancrage

Anchoring vignettes

Volume d'activité

Volume of activity

Théorie / Vocabulaire des sciences économiques et sociales

Accessibilité économique

Affordability

Affectation des ressources,

Syn. **Allocation des ressources**

Allocation of resource

Resource allocation [Mh]

Anthropologie médicale

Medical anthropology

Bénéfices

Earnings

Profit

Bénéfices nets

Net benefits

Besoin et demande de santé

Health services need and demand [Mh]

Bioclimatologie humaine

Human biometeorology

Brevet

Patent

Budget global

Lump budget

Global budget

Capital humain

Human capital

Capital social

Social capital [Mh]

Capitalisation

Funding

Causalité

Causality

Chaîne épidémiologique

Epidemiological chain

Chiffre d'affaires

Volume of business

Choix collectifs

Collective choices

Choix des priorités

Priority setting [Mh]

Choix des priorités en santé

Health priority setting [Mh]

Classe sociale

Social class

Conditions de vie

Living conditions

Courbe d'apprentissage

Learning curve

Courbe d'offre

Supply curve

Coût annuel équivalent

Equivalent annual cost

Coût d'acquisition

Acquisition cost

Purchase cost

Coût d'exploitation

Operating cost

Coût d'opportunité

Opportunity cost

Coût de fonctionnement

Operating cost

Coût de la journée de maladie

Cost per day

Coût de la santé

Health care costs [Mh]

Coût de la vie humaine

Cost of human life

Coût de transaction

Transaction cost

Coût des dépenses de temps

Time cost

Coût des soins en fin de vie

Economics of end-life care [Mh]

Terminal care economics [Mh]

Coût direct

Direct cost

Coût direct non médical

Direct non medical cost

Coût du capital

Capital cost

Coût du traitement

Treatment cost

Coût économique

Economic burden

Coût fixe

Fixed cost

Coût horaire de la main d'œuvre

Hourly labour cost

Coût indirect

Indirect cost

Coût intangible

Intangible cost

Coût marginal

Incremental cost

Marginal cost

Coût médical direct

Direct medical cost

Coût moyen

Average cost

Coût par pathologie

Cost of illness [Mh]
Illness cost

Coût renouvelable

Recurrent cost

Coût social

Social cost
Social burden

Coût total

Full cost

Coût variable

Variable cost

Coût/efficacité

Cost efficiency

Crise économique

Economic recession [Mh]
Economic crisis

Croissance

Growth

Décalage

Discrepancy

Demande induite

Induced demand

Demande induite par l'offre de soins

Supplier induced demand

Demande satisfaite

Met demand

Démographie médicale

Medical demography

Dépenses médicales en fin de vie

End-of-life medical spending

Désinflation

Disinflation

Dettes

Liabilities

Discrimination salariale

Wage differential [Mh]

Disparité

Discrepancy

Distribution

Range

Échelle à catégorie de réponses prédéterminées

Category-rating scale

Échelle à degrés équidistants

Fixed interval scale

Échelle d'équivalence

Equivalence scale

Échelle de cotation différentielle

Rathing scale

Échelle de proportion

Magnitude scale

Échelle de rapport

Ratio scale

Écologie médicale

Medical ecology

Économétrie

Econometrics

Économie de la santé

Health economics

Économie de marché

Market economy

Économie émergente

Infant economy

Économie médicale

Medical economy

Économie souterraine

Underground activities

Économies d'échelle

Scale economies

Économies de gamme

Economies of scope

Éditeur scientifique

Editor

Effet d'éviction

Crowding out effect

Effet de détournement

Trade diversion

Effet de levier

Leverage

Effet pervers

Perverse effect

Effets contextuels

Contextual effects [Mh]

Efficace

Effective

Efficacité (pratique)

Effectiveness

Efficacité (théorique)

Efficacy

Efficacité marginale du capital

Marginal efficiency of capital

Efficience (rendement)

Efficiency

Égalité des chances

Equality of opportunities

Élasticité de substitution

Substitution elasticity

Élasticité des revenus

Elasticity of incomes

Élasticité prix

Price-elasticity

Épidémiologie

Epidemiology

Équité

Equity

Estimateur par différence

Difference estimator

État-providence

Welfare state

Événements indésirables

Adverse events

Excédent des naissances sur les décès

Excess of births over deaths

Externalité

Externality

Facteur de conversion type

Standard conversion factor

Facteur de croissance

Growth factor

Facteur de production

Input

Facteur de risque

Risk factor

Fécondité

Fertility

Fiabilité

Reliability

Fonction de préférence

Preference function

Formation brute du capital fixe

Gross fixed capital formation (GFCF)

Formule (d'allocation de ressources) per capita pondérée par les besoins

Weighted capitation formula

Gains

Earnings

Index d'efficacité des acheteurs

Purchaser efficiency index

Indice des prix à la consommation

Consumer price index

Indice des prix des inputs

Input price index

Indice du coût de la vie

Cost of living index

Indice du développement humain (IDH)

Human development index

Indice général des prix

General price index (GPI)

Indice redressé selon l'âge et le sexe

Index adjusted according to age and sex

Indice synthétique d'activité (ISA)

Synthetic index of activities

Indices standardisés

Standardized indexes

Industrie naissante

Infant economy

Inéquité

Inequity

Investissement en équipement lourd

Capital investment in heavy equipment

Justice sociale

Social welfare

Littératie en santé³

Health literacy [Mh]

Macro-économie

Macroeconomics

Main d'œuvre

Manpower

Marchandage-temps

Time trade-off

Mécanisme de financement

Funding mechanism

Mécanismes de régulation

Regulatory mechanism

Méthode des doubles différences,

Syn. Méthode des différences de différences

Difference-in-differences approach

Micro-économie

Microeconomics

Milieus défavorisés

Underprivileged classes

Mort évitable

Avoidable death

Mortalité

Mortality

Mortalité évitable

Avoidable mortality

Mortalité endogène

Endogenous mortality

Mortalité exogène

Exogenous mortality

Mortalité fœto-infantile

Foetal-infant mortality

Mortalité infantile

Infant mortality

Mortalité néo-natale précoce

Early neo-natal mortality

Mortalité périnatale

Perinatal mortality

Mortalité post néonatale

Post neo-natal mortality

Mortalité type

Standard mortality rate

Niveaux de revenu par unité de consommation

Income per consumption unit

Offre et demande

Supply and demand

Offre et demande de santé

Health services need and demand [Mh]

Parité de pouvoir d'achat

Purchasing Power Parity (PPP)

Paysage épidémiologique

Landscape epidemiology

Personnes défavorisées,

Syn. Population défavorisée

Economically disadvantaged people

Vulnerable persons

Deprived population

Plafond de ressources

Cap of resources

Poids social

Social burden

Politique comptable

Accounting policy

Politique d'insertion sociale

Social integration policy

Politique de maîtrise comptable des coûts

Accounting cost containment policy

Politique de santé

Health policy [Mh]

Health (care) policy

Politiques de maîtrise des dépenses

Cost-containment policies

Population à la recherche d'un emploi

Seeking work population

Population à risque

Population at risk

Population active

Labour force

Prix constant

Fixed price

Prix courant

Current price

Prix de référence

Reference pricing [Mh]

Prix de revient

Cost price

Prix économique

Economic price

Prix fictif

Shadow price

Prix mondial

World price

Prix relatif

Deflated price

Prix social

Social price

Prix unitaire

Unit cost

Productivité

Productivity

Produit intérieur brut (PIB)

Gross Domestic Product (GDP)

Produit marginal

Marginal product

Produit national brut (PNB)

Gross National Product (GNP)

Profit

Earnings

Prospective

Forecast

Ralentissement de la croissance

Slow-down in growth

Rapport avantages/coûts

Benefit-cost ratio

Rapport coût/avantage

Cost-benefit ratio

Recettes

Revenue

Recherche qualitative

Qualitative research

Recherche sur les mesures à prendre

Action research

Redistribution

Social welfare

Réforme du système de santé

Health care reform [Mh]

Régulation

Regulation

Relation entre volume d'activité et résultats de soins

Volume-outcome relationship

Répartition du revenu

Income distribution

Ressources

Resources

Retenue sur salaire

Salary deduction

³ C'est le degré de compréhension du système de santé que peut avoir l'individu en fonction de son niveau d'alphabétisation.

Revenu d'une entreprise

Revenue

Revenu du capital

Capital income

Revenu imposable

Taxable income

Revenu national disponible

National disposable income

Risque attribuable

Attributable risk

Risque moral

Moral risk

Risque personnel

Individual risk

Risque relatif

Relative risk

Risque social

Social risk

Salaire

Wage

Secteur non marchand

Non-commercial sector

Secteur privé à but lucratif

For-profit private sector

Secteur public

Public sector

Sociologie de la santé

Sociology of health

Sociologie du travail

Sociology of labor

Sociologie médicale

Medical sociology

Sources de financement

Sources of funding

Sous conditions de ressources

Means-tested

Souscripteur

Policy holder

Statut professionnel

Occupational status

Structure familiale des ménages

Household family structure

Subvention

Bourse

Grant

Allowance

Surmortalité

Excess mortality rate

Surmortalité masculine

Excess male mortality

Système de capitalisation,

Syn. Système de financement

Funding mechanism

Système pathogénique

Pathogenic system

Taille moyenne des ménages

Average size of households

Tarif forfaitaire de responsabilité (TFR)

Fixed accountability tariff

Tarifs de référence

Ceiling prices

Reference pricing

Taux annuel moyen de natalité

Average annual birth rate

Taux brut de mortalité

Crude death rate

Taux comparatif de mortalité

Adjusted mortality rate

Taux d'accroissement

Growth rate

Rate of growth

Taux d'accroissement des dépenses

Expenditure growth rate

Taux d'accroissement moyen

Average annual rate of increase

Taux d'accroissement naturel

Natural growth rate

Taux d'activité

Participation rate

Taux d'actualisation

Discount rate

Taux d'alphabétisation

Literacy rate

Taux d'attraction

Attraction rate

Taux d'occupation

Occupancy rate

Taux de chômage

Unemployment rate

Taux de décès

Death rate

Taux de fécondité

Fertility rate

Taux de mortalité

Death rate

Taux de mortalité infantile

Infant mortality rate

Taux de mortalité par âge

Age-specific death rate

Taux de natalité

Birth rate

Taux de nuptialité

Marriage rate

Taux de rotation

Turnover rate

Taux de salaire

Rate of wages

Taux de variation annuel

Percentage change at annual rate

Taux directeur

Base rate

Taux rectifié de mortalité infantile

Corrected infant mortality rate

Taux standardisé de mortalité

Standardized mortality ratio

Taux standardisé de mortalité générale

Standardized general mortality rate

Unité monétaire nationale

National currency unit

Valeur actuelle

Present values

Valeur ajoutée

Value added

Valeur extrême

Outlier

Variation entre pays

Inter-country variation

Variation intra-pays

Within-country variation

Volume d'activité

Volume of activity

État de santé et pathologies

État de santé

Accouchement

Childbirth

Activité physique

Physical activity

Bien-être

Well-being

Condition physique (Être en bonne) ,

Syn. Être en forme

To be in shape

To be fit

Condition physique (Ne pas être en bonne) , *Syn.* Ne pas être en forme

To be out of shape

To be unfit

Consommation d'alcool

Alcohol drinking [Mh]

Alcohol consumption

Alcohol use

Consommation de tabac

Tobacco smoking [Mh]

Tobacco consumption

Tobacco use

Enquête santé et protection sociale (ESPS)

Health, Health Care and Insurance Survey

État de santé

Health status

State of health

Health condition

État de santé déclaré

Self-reported health status

Self-declared health

État de santé perçu

Self-perceived health status

Facteur de risque

Risk factor

Faible activité physique, *Syn.* Faible niveau d'activité physique

Low physical activity

Grossesse

Pregnancy

Indice de masse corporelle élevée

High body mass index

Limitations fonctionnelles

Functional limitations

Profil sanitaire

Health profile

Progression de la maladie

Disease progression [Mh]

Qualité de vie

Quality of life [Mh]

Symptômes

Symptoms

Pathologies

Accident cérébro-vasculaire (AVC)

Cerebrovascular accident

Stroke [Mh]

Accident domestique et de loisirs

Home and leisure accident (HLA)

Affections de la bouche et des dents

Mouth and teeth diseases

Affections de longue durée (ALD)

Specific chronic diseases

Long-term diseases

Affections des voies respiratoires supérieures

Upper respiratory tract disorders

Alcoolisme

Alcoholism

Allergies et rhinites allergiques

Allergies and allergic rhinitis

Arthrose

Arthrosis

Asthmatique

Asthmatic

Asthme

Asthma

Cardiopathies

Heart diseases

Classification internationale des maladies (Cim)

International Classification of Diseases and Health Related Problems (ICD)

Diabète

Diabetes

Diabétique

Diabetic

Dialyse rénale

Renal dialysis

Dorsopathies

Back disorders

Eczéma

Eczema

Hypermétropie

Hypermetropia

Hypertension artérielle

High blood pressure

Hyperlipidémie

Hyperlipidemia

Hypoacusies

Hypoacusia

Infarctus

Stroke [Mh]

Myocardial infarction

Insuffisance cardiaque

Heart failure [Mh]

Insuffisance cardiaque aiguë

Acute heart failure

Insuffisance cardiaque chronique

Chronic heart failure

Insuffisance pondérale

Underweight

Insuffisance rénale

Renal insufficiency

CANCER

Accès aux soins en cancérologie

Access to cancer care

Activités en cancérologie

Cancer care interventions/surgeries

Admissions for cancer surgery

Cancer

Cancer

Cancer broncho-pulmonaire

Broncho-pulmonary cancer

Cancer colorectal

Colorectal cancer

Cancer de l'utérus

Cervical cancer

Cancer de la thyroïde

Thyroid cancer

Cancer des bronches

Bronchial cancer

Cancer des ovaires

Ovarian cancer

Cancer des testicules

Testicular cancer

Cancer du poumon
Lung cancer

Cancer du rectum
Rectal cancer

Cancers de l'appareil reproducteur
Cancers of the reproductive system

Cancers féminins
Female cancers
Women's cancers

Cancers masculins
Male cancers
Men's cancers

Centre de lutte contre le cancer
Cancer Centre

Chimiothérapie
Chemotherapy

Chirurgie carcinologique
Cancer surgery

Immunothérapie
Immunotherapy

Institut national du cancer (INCa)
French National Cancer Institute

Mammographie
Mammography [Mh]

Offre de soins en cancérologie
Cancer care supply

Patients atteints d'un cancer
Cancer patients

Prise en charge du cancer
Cancer care
Care provision for cancer patients

Prostatectomie
Prostatectomy

Radiothérapie
Radiotherapy
Radiation therapy

Taux de recours à la chirurgie carcinologique
Rates of admissions for cancer surgery

Insuffisance rénale aiguë
Acute kidney failure
Acute kidney insufficiency
Acute renal insufficiency
Acute renal injury

Insuffisance rénale chronique
Chronic renal insufficiency

Insuffisance rénale chronique terminale
Chronic kidney failure
End stage kidney disease
End stage renal disease

Insuffisance veineuse
Venous insufficiency

Lombalgies
Lumbar pain

Maladie
Disease

Maladie chronique
Chronic disease

Maladies cardiovasculaires
Cardiovascular diseases [Mh]

Maladies d'origine alimentaire
Food borne diseases

Maladies de l'appareil circulatoire (cardiovasculaire)
Circulatory system diseases

Maladies de l'appareil digestif
Diseases of the digestive system

Maladies de l'appareil génito-urinaire
Diseases of the genitourinary system

Maladies de l'appareil respiratoire
Diseases of the respiratory system

Maladies de l'oreille
Ear diseases

Maladies de la peau
Diseases of the skin

Maladies du sang
Diseases of the blood

Maladies du système nerveux
Nervous system diseases [Mh]
Diseases of the nervous system

Maladies du système ostéo-articulaire et des muscles
Diseases of the musculoskeletal system

Maladies due à une carence
Deficiency diseases

Maladies endocriniennes
Endocrine diseases

Maladies endocriniennes, nutritionnelles et métaboliques
Endocrine, nutritional and metabolic diseases

Maladies hypertensives
Hypertensive diseases

Maladies iatrogènes
Iatrogenic diseases [Mh]

Maladies importées
Imported infections

Maladies infantiles
Childhood diseases

Maladies infectieuses
Infectious diseases

Maladies infectieuses et parasitaires
Infectious and parasitic diseases

Maladies métaboliques
Metabolic diseases

Maladies neurodégénératives
Neurodegenerative diseases [Mh]

Maladies nutritionnelles
Nutritional diseases

Maladies ostéo-articulaires
Osteoarticular diseases

Maladies parasitaires
Parasitic diseases

Maladies sexuellement transmissibles (MST)
Sexually Transmitted Diseases (STD)

Maladies sociales
Social diseases

Maladies transmissibles
Communicable diseases

Malformations congénitales
Congenital malformations

Malformations du système nerveux
Nervous system malformations [Mh]

Migraines
Migraines

Morbidité
Morbidity

Myopie
Myopia

Obésité
Obesity

Pathologie
Pathology

Pathologie traçante
Outcome monitored disease

Polypathologies
Polypathologies
Multiple chronic diseases

Presbytie
Presbyopia

Prévalence
Prevalence

Problèmes de thyroïde
Thyroid problems

Problèmes dentaires
Dental problems

Problèmes d'incontinence
Incontinence problems

Puerpéralité
Puerperium

Registre des maladies
Disease registry [Mh]

Réseau épidémiologique et information en néphrologie (REIN)

French Renal Epidemiology and Information Network

Rhinopharyngites

Rhinopharyngitis

Sciatique

Sciatica

Séquelles

Sequelae

Sévérité de la maladie

Severity of illness [Mh]

Surdité

Deafness

Surpoids

Overweight

Tabagisme

Smoking

Tabagisme actif

Active smoking

Tabagisme passif

Passive smoking

Troubles de l'audition

Hearing problems

Hearing disorders

Troubles de la réfraction

Refraction disorders

Troubles de la sexualité

Sexual dysfunction

Troubles du métabolisme des lipides

Lipid metabolism disorders

Troubles mentaux

Mental disorders [Mh]

Troubles mentaux et du comportement

Mental and behavioural disorders

Troubles musculosquelettiques (TMS)

Muskuloskeletal disorders

Tumeurs

Tumours

Tumeur colorectale

Colorectal tumour

Tumeur pulmonaire

Pulmonary tumour

Financement, consommation et dépenses de santé

Allocation des ressources

Allocation of resource
Resource allocation [Mh]

Allocation optimale

Optimal allocation

Allocations familiales

Family allowances

Autodéclaration

Self-assessment

Autofinancement

Self financing

Bien médical

Medical good

Budget de la santé

Health budget

Comptabilité de gestion

Management accounting

Comptabilité nationale

National accounts

Comptabilité publique

Public accounting

Comptes de la protection sociale

Social protection accounts

Comptes de la santé

Health accounts

Comptes nationaux de la santé

National health accounts (NHA)

Comptes de la santé par pathologie

Health accounts by disease

Consommateur de soins

Health care consumer

Consommation de soins

Health care consumption
Health care utilization

Consommation de soins médicaux

Medical care consumption

Consommation finale

Final consumption

Consommation intérieure brute

Gross inland consumption

Consommation médicale

Medical consumption

Coût de la maladie

Illness cost
Cost of illness [Mh]

Coût des soins, Syn. Coût de la santé

Health care cost

Dépense courante de santé

Current health (care) expenditure

Dépense en capital

Capital expenditure

Dépense nationale de santé

National health expenditure

Dépense totale de santé

Total health expenditure

Dépenses de santé

Health care expenditures [Mh]

Dépenses thérapeutiques

Therapeutic expenses

Données de consommation de soins

Health care consumption data

Être financé par

To be funded by

Exemption

Exemption

Exonérations de charges sociales et fiscales

Tax and social security (contribution) exonerations

Financement collectif

Collective financing

Financement des soins

Health care financing

Fonctionnement du système de santé

Operation of the health system

Fonds d'aide à la qualité des soins de ville (FAQSV)

Assistance Fund for Quality of Ambulatory Care

Fonds d'intervention de la qualité et de la coordination des soins (FIQCS)

Intervention Fund for Quality and Coordination of Care

Fonds disponibles

Available funds

Fonds national de solidarité

National Solidarity Fund

Fonds pour le développement

Development funds

Impôts et contribution

Rates and taxes

Loi de financement de la sécurité sociale (LFSS)

Social Security funding Act
Social Security funding Law

Maîtrise des coûts

Cost containment

Objectif annuel d'évolution des dépenses

Annual (maximum) expenditure target

Objectif national de dépenses d'assurance maladie (Ondam)

National ceiling for health insurance expenditure

Objectif quantifié national (OQN)

Quantified National Target (on expenditures)

Panier de biens et services

Health benefit basket
Health insurance basket of services

Paniers de soins de l'Assurance maladie

Bundle of care (reimbursed by the National Health Insurance)

Plan « au choix du consommateur »

Consumer driven health plan

Planificateurs dans le domaine de la santé

Health planners

Prélèvement

Levy <US>

Propension à payer

Willingness to pay (WTP)

Revenu national

National income

Tarification

Pricing
Rate-fixing
Rate-setting

Géographie et territoires de santé

Accessibilité potentielle localisée (APL)

Local Potential Accessibility (LPA)

Aire d'attraction, Syn. Aire de recrutement

Catchment area

Caractéristiques de l'habitat

Residence characteristics [Mh]

Carte administrative

Administrative map

Carte sanitaire

Medical map

Cartographie médicale

Medical cartography

Cartographie thématique

Thematic cartography

Circonscription sanitaire

Local health area

Commune limitrophe

Surrounding commune

Commune périurbaine

Suburban commune

Concentration de la population

Concentration of the population

Décentralisation

Decentralization

Densité (de x) par habitant

Density (of x) per inhabitant

Densité de médecins

Physician density

Densité de population

Population density

Densité flottante

Floating density

Densité médicale

Medical density

Densité moyenne de population

Average population density

Départements d'outre-mer (Dom)

Overseas departments

Disparités d'accès aux soins

Health care disparities [Mh]

Distance d'accès

Travel distance to health care

Échelle d'une carte

Scale of a map

Espace géographique

Geographical space

Espace rural, Syn. Zone rurale

Rural area
Rural zone

Espace sanitaire

Health care area

Géographie de la santé

Geography of health
Health geography

Géographie des maladies

Geography of diseases

Géographie des soins

Geography of health care

Indicateur de densité

Density indicator

Inégalités géographiques

Geographical inequalities
Spatial inequalities

Inégalités spatiales

Spatial inequalities

Loi Hôpital, patients, santé et territoires (HPST)

Hospital, Patients, Health and Territories Act

Migrants

Migrants

Migration

Migration

Modèle spatial

Spacial model

Mouvement de la population

Population change

Petite unité urbaine

Smallest urban unit

Plan stratégique régional de santé (PSRS)

Regional Strategic Health Plan

Planification régionale

Area planning

Planification sanitaire

Health planning

Plans local d'offre de soins

Local Delivery Plan <GB>

Politiques d'aménagement

Planning policies

Projet régional de santé (PRS)

Regional health project

Recensement de la population

Population census

Répartition de la population par âge

Population distribution by age

Répartition géographique

Geographical/spatial distribution

Représentation cartographique

Cartographic representation

Représentation spatiale

Spatial representation

Schéma régional d'organisation sanitaire (Sros)

Regional Strategic Health Scheme (RHSP)

Secteurs flottants

Floating sectors

Secteurs sanitaires

Health districts

Service local de santé

Local health unit

Seuil de distance

Distance threshold

Taux d'équipement

Equipment rates

Territoire de santé

Health area

Territoires urbains défavorisés

Disadvantaged urban areas

Tissu urbain

Urban structure

Zone de peuplement industriel et urbain (ZPIU)

Industrial and urban overspill area

Zone déficitaire

Underserved area [Mh]

Zone desservie en santé

Catchment area health [Mh]

Zone médicalement sous-équipée

Medically underserved area [Mh]

Handicap, vieillissement et dépendance

Handicap et dépendance

Accessibilité physique au cabinet de consultation

Physical accessibility of consultation offices

Aide médicale à domicile

Home health aid

Allocation aux adultes handicapés (AAH)

Disability Allowance for Adults

Allocation d'invalidité

Disability living allowance

Allocation dépendance

Dependency allowance

Allocation personnalisée d'autonomie (Apa)

Personal Autonomy Allowance

Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie (CNSA)

National Solidarity Fund for Autonomy

Classification internationale du fonctionnement, du handicap et de la santé (Cif)

International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF)

Contribution additionnelle de solidarité pour l'autonomie (Casa)

Additional solidarity and autonomy contribution

Dépendance

Dependency

Enfants handicapés

Disabled children

Enquête Handicap-Santé Institutions (HSI)

Health and Disabilities Institutions survey

Enquête Handicap-Santé Ménages (HSM)

Health and Disabilities Households survey

Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (Ehpad)

Long-term nursing home
Accommodation establishments for dependent elderly persons

Fauteuil roulant

Wheelchair

Handicap

Disability

Handicapé, Syn. Invalide

Disabled
Disabled persons [Mh]

Inadaptation des moyens matériels nécessaires à la consultation

Unadapted consultation equipment

Incapacité

Disability

Incapacité de longue durée

Long-term disability

Incapacité sévère

Severe disability

Indicateurs de handicap

Disability indicators

Invalide

Disabled
Disabled persons [Mh]

Invalidité

Invalidity
Disability

Limitations auditives

Hearing limitations

Limitations cognitives

Cognitive limitations

Limitations fonctionnelles

Functional limitations

Limitations motrices

Motor limitations

Limitations visuelles

Visual limitations

Maison de retraite

Old age home
Residential home
Retirement home
Old people's home

Pension d'invalidité

Disability pension

Personnes à risque de dépendance

Persons at risk of dependency

Personnes dépendantes à domicile

Homebound persons [Mh]

Personnes en situation de handicap

Disabled persons

Personnes grabataires

Bedridden persons [Mh]

Prestation de compensation du handicap (PCH)

Disability Compensation Allowance

Prestation spécifique dépendance (PSD)

Specific Dependency Allowance

Reconnaissance administrative du handicap

Administrative recognition of disability

Service de soins à domicile

Home care services [Mh]
Home care agencies [Mh]
Home health care services

Soins (de maintien) à domicile

Home care

Soutien informel

Informal care [Mh]

Personnes âgées, fragilité et perte d'autonomie

Activités quotidiennes

Daily activities

Aidant familial

Family caregiver [Mh]
Family carer [Mh]

Aidants

Informal carers

Aptitude physique

Physical fitness

Assurance décès-invalidité

Whole-life and disability insurance

Besoins de soins des personnes âgées

Older people's health needs

Changements musculaires liés au vieillissement

Age-related muscle degeneration

Comorbidité

Comorbidity

Décompensation fonctionnelle

Functional decompensation

Déficiences

Impairment

Dépendance (pour les activités)

Dependency (in activities)

Déterminants de la fragilité

Determinants of frailty

Diminution des réserves physiologiques

Reduced physiological reserves

Distance à la mort

Distance to death

Espérance de vie sans incapacité (ESVI)

Disability free life expectancy (DFLE)
Disability-adjusted life year (DALY)

Faible activité physique, *Syn.* Faible niveau d'activité physique

Low physical activity

Faiblesse musculaire

Muscle weakness

Fatigue

Fatigue

Financement des retraites

Pension financing

Foyer pour personnes âgées

Elderly housing Retirement home

Fragile

Frail

Fragilité

Frailty

Indices de fragilité

Rates of frailty
Frailty indicators

Inégalités sociales de fragilité

Social inequalities in later life frailty

Instabilité physiologique

Physiological instability

Institution de soins pour malade chronique

Chronic care institution

Institution substitutive au domicile

Substitute-forhome (residential) institution

Littérature géronto-gériatrique

Gerontological-geriatric literature

Maintien à domicile

Home care

Maison de repos

Rest home

Malade gériatrique

Geriatric patient

Malade grabataire

Bedridden patient

Malade mourant

Dying patient

Maladie aiguë

Acute disease

Maladie chronique

Chronic disease

Maladie chronique invalidante

Long-term limiting illness

Mauvaise endurance

Poor endurance

Medicare⁴

Medicare

Mesure de la fragilité

Measure of frailty

Méthode d'action pour l'intégration des services d'aide et de soins dans le champ de l'autonomie (Maia)

Method of Action for the Integration of Care and Support Services for older people

Minimum vieillesse

Minimum old-age income

Niveaux de fragilité

Frailty levels

Parcours santé des aînés (Paerpa)

Healthcare Pathways of Seniors

Personnes âgées

Older adults
Elderly

Personnes âgées en risque de perte d'autonomie

Elderly at Risk of Autonomy Loss

Perte auditive

Hearing loss

Perte d'appétit

Loss of appetite

Perte d'autonomie

Loss of autonomy

Perte d'autonomie fonctionnelle

Loss of functional autonomy process

Perte de poids involontaire

Unintentional weight loss

Phénotype de fragilité

Frailty phenotype

Pré-fragile

Pre-frail

Prévalence de la fragilité

Prevalence rates of frailty

Ralentissement de la vitesse de marche

Slower walking speed

Réduction des réserves fonctionnelles

Decline of function

Régime de retraite

Pension scheme

Retraités

Retirees
Pensioners

Robuste

Robust

Sédentarité

Sedentariness

Sénescence

Senescence

Service à la personne

Homemaker service

Service de soins à domicile

Home care services [Mh]
Home care agencies [Mh]
Home health care services

Soins à domicile, *Syn.* Soins de maintien à domicile

Home care

Soins gériatriques

Geriatric care

Structure de soins pour personnes âgées

Health services for the aged [Mh]

Test de force de préhension

Grip strength test

Vieillesse de la population

Ageing population

Vieillesse démographique

Ageing population phenomenon

Vitesse de marche lente

Slow walking speed

Vulnérabilité

Vulnerability

⁴ Assurance maladie des personnes âgées de plus de 65 ans ou handicapées aux États-Unis.

Hôpital

Établissements

Agence technique de l'information sur l'hospitalisation (ATIH)

Agency for Information on Hospital Care (AIHC)

Centre d'accueil thérapeutique à temps partiel (CATTP)

Day centre

Centre de post-cure

Rehabilitation centre

Centre de soins préférentiels⁵

Preferred Providers Organization (PPO)

Centre hospitalier général

General hospital

Centre hospitalier régional (CHR)

Regional hospital centre
Regional hospital

Centre hospitalier régional universitaire (CHRU)

Regional teaching hospital centre
Regional university hospital

Centre hospitalier universitaire (CHU)

Teaching hospital

Clinique privée

Private clinic

Département de biologie

Clinical laboratory

Établissement de santé privé

Private health care institution

Etablissements de soins de long séjour

Residential facilities [Mh]

Fermeture hospitalière

Hospital facility closure [Mh]

Fichier national des établissements sanitaires et sociaux (Finess)

National directory of health and social establishments

Fondation hospitalière⁶

Foundation Hospital

Hébergement en long séjour

Long stay lodging

Hôpital

Hospital

Hôpital à but lucratif

For profit hospital

Hôpital à but non lucratif,

Syn. Hôpital général
Non-(for-)profit hospital
Community hospital

Hôpital de convalescence

Acute care hospital [Mh]

Hôpital de court séjour

Short-term-stay hospital
Acute care hospital

Hôpital de jour

Day care hospital, day care services

Hôpital de long séjour

Long-stay hospital

Hôpital de moyen séjour

Medium hospital

Hôpital de nuit

Night hospital

Hôpital de semaine

One-week care service

Hôpital gériatrique

Geriatric hospital

Hôpital non universitaire

Non academic hospital

Hôpital pour malades chroniques

Chronic care hospital

Hôpital privé

Private hospital

Hôpital privé à but lucratif

For-profit hospital
Private for-profit hospital

Hôpital privé participant au service public hospitalier (PSPH)

Private not for-profit hospital

Hôpital public

Public hospital

Hôpital semi-public

Semi-public hospital

Hôpital spécialisé

Specialized hospital

Hôpital universitaire

Academic hospital
University hospital

Hospitalisation d'office

Commitment of mentally ill [Mh]
Compulsory psychiatric admission

Hospitalisation de jour

Day hospitalization

Hospitalisation évitable

Avoidable inadequate preventable or inappropriate hospitalization

Hospitalisé

Bed patient

Programme de médicalisation des systèmes d'information (PMSI)

French national hospital database

Programme de médicalisation des systèmes d'information en médecine, chirurgie, obstétrique (PMSI-MCO)

French national hospital database developed in the fields of medicine, surgery and obstetrics

Statistique annuelle des établissements (SAE)

Annual health establishment statistics

Taux d'admission hospitalière

Hospital admission rate

⁵ Système de limitation des soins médicaux à un réseau de médecins ou d'hôpitaux sous contrat avec des organismes d'assurance qui les rémunèrent en fonction de leurs prestations.

⁶ Statut réservé aux hôpitaux les plus performants qui bénéficient de plus d'autonomie en matière budgétaire, en investissements et en choix de financement

Organisation et financement des soins hospitaliers

Acharnement médical

Excessive individual medical care

Alternatives à l'hospitalisation

Alternatives to hospitalization

Budget hospitalier

Hospital budget

Chirurgie ambulatoire

Ambulatory surgery

Consommation de soins hospitaliers, hospitalisation

Hospital (inpatient) care utilisation

Consultation externe

Outpatient department

Court séjour

Short stay

Coût d'hospitalisation

Cost of hospital care

Coût de séjour

Cost of stay

Densité des lits

Bed density

Dépenses hospitalières

Hospital expenditures

Droit hospitalier

Hospital rights

Durée de séjour

Length of stay

Durée moyenne de séjour (DMS)

Average Length of Stay (ALOS)

Équipement hospitalier

Hospital equipment

Frais généraux hospitaliers

Hospital overheads

Gestion hospitalière

Hospital management

Groupement hospitalier de territoire (GHT)

Territorial Hospital Group

Hôpital

Hospital

Hospitalisation

Hospitalization

Hospitalisation à domicile (HAD)

Hospital at home (HAH)
Hospitalisation at home
Home care
Hospital based home care [Mh]

Infections nosocomiales

Health care-associated infections

Investissement hospitalier

Hospital investment

Journées d'hospitalisation

Hospital-bed days

Législation hospitalière

Hospital legislation

Lit hospitalier

Hospital bed

Loi Hôpital, patients, santé et territoires (HPST)

Hospital, Patients, Health Territories Act

Long séjour

Long-stay

Malade en traitement de jour

Day patient

Malade externe

Outpatient

Matériel hospitalier

Hospital supply

Modèle de tarification à l'activité

Scheme aimed at financing hospitals according to their precise medical activity

Morbidité hospitalière

Hospital morbidity

Moyen séjour

Medium stay

Paiement forfaitaire à la pathologie (PPS)

Case-based prospective payment

Participation au service public hospitalier (PSPH)

Non-profit hospitals linked to the public system

Patient hospitalisé

Inpatient

Personnel hospitalier

Hospital staff

Personnel médical

Medical manpower
Medical staff

Personnel paramédical

Paramedical manpower
Paramedical staff

Pharmacie hospitalière

Hospital pharmacy

Polyclinique

Outpatient care institution

Prix de journée

Day rate

Programme de traitement de jour

Day care programme

Réadmission

Readmission

Recours à l'hôpital

Hospital utilization [Mh]

Réforme hospitalière

Hospital reform

Répartition des lits

Bed distribution

Restructuration hospitalière

Hospital restructuring

Résumé clinique minimum

Medical abstract

Résumé de sortie standardisé (RSS)

Uniform hospital standardized discharge abstract

Rotation des taux d'occupation des lits

Change in occupancy rate

Rotation par lit

Turnover per bed

Séjour hospitalier

Hospital stay

Service d'aide médicale urgente (Samu)

Emergency care unit

Service de consultation externe

Outpatient department

Service de jour

Day hospital
Day care service

Service de réadaptation

Rehabilitative service

Services d'hospitalisation

Inpatient facilities

Soins aigus

Acute care

Soins de longue durée

Long-term care

Soins de rééducation

Rehability care

Soins de suite et de réadaptation (SSR)

Follow-up and rehabilitation care

Soins donnés dans des établissements de jour

Day care

Soins externes

Outpatient care

Soins hospitaliers

Hospital care
Inpatient care

Soins intensifs

Intensive care

Soins palliatifs, Syn. Soins de fin de vie

End-of-life care
Palliative care
Terminal care [Mh]

Soins post-opératoires

Surgical aftercare

Soins tertiaires

Tertiary care

Sortie d'hôpital

Discharge

Système d'information hospitalière

Hospital information system

Tarification à l'activité (T2A)

Activity-based Funding

Transport

Transport

Unités de long séjour

Long-stay units

Unités de soins

Care unit

Unités de soins intensifs

Intensive care units

Urgences

Emergency

Médicament

Régulation, prix et remboursement

Accords prix-volume

Price-volume agreements

Agence nationale de sécurité du médicament

National Agency for safety of medicines and health products

Association française de l'industrie pharmaceutique pour une automédication responsable (AFIPA)

French Association for Self-Medication

Autorisation de mise sur le marché (AMM)

Marketing authorization

Budgets pharmaceutiques

Pharmaceutical budget

Commission de la transparence

Transparency commission

Consommation pharmaceutique

Pharmaceutical consumption

Dénomination commune internationale (DCI)

International non proprietary name (INN)

Dépenses pharmaceutiques

Pharmaceutical expenditures

Déremboursement

Dereimbursement [Mh]
Delisting [Mh]

Désinvestissement

Disinvestment

Désinvestissement actif/passif

Active/passive disinvestment

Dispositif de régulation du prix des médicaments

Pharmaceutical Pricing Regulation Scheme (PPRS)

Essai clinique

Clinical trial

Fabricant

Manufacturer

Faible service médical rendu

Low therapeutic value

Faible valeur thérapeutique

Low therapeutic value

Industrie pharmaceutique

Pharmaceutical companies
Pharmaceutical industry

Médicament hors autorisation de mise sur le marché

Off label drug
Out of label drug

Médicaments à faible valeur thérapeutique

Low-value medicines

Médicaments protégés par des brevets

Patent-protected medicines

Médicaments subventionnés

Subsidized medicines

Plafonnement des quantités vendues

Dose caps

Politique de transparence des prix

Price transparency policy

Politique du médicament

Drug policy

Politiques de désengagement

Disinvestment policies

Produits pharmaceutiques

Pharmaceutical products
Pharmaceuticals

Radiation des listes

De-listing

Réévaluation de la valeur thérapeutique du médicament

Re-evaluation of the medicine's medical value

Remboursement

Reimbursement

Remboursement conditionnel

Conditional reimbursement

Retrait de certains médicaments

Withdrawal of certain medicines

Service médical rendu (SMR)

Therapeutic value

Tarification de référence

Reference pricing

Taux de remboursement

Reimbursement rate

Valeur thérapeutique

Therapeutic value

Vendu sans ordonnance

Sold over-the-counter

Utilisation des médicaments

Accoutumance

Drug habituation

Addiction aux médicaments,

Syn. Toxicomanie
Drug addiction

Amélioration du service attendu (Asa)

Improvement in expected benefit

Amélioration du service médical rendu (ASMR)

Improvement of medical benefit

Automédication

Self-medication [Mh]
Over-the-counter medication
Non prescription drugs [Mh]

Classe thérapeutique

Therapeutic class

Combinaison thérapeutique

Combination therapy

Comprimés

Tablets

Conciliation médicamenteuse

Drug conciliation

Consommation de médicaments

Drug consumption
Drug utilization [Mh]

Contre-indication pathologie-médicament

Drug-disease contraindication

Délivrer un médicament

To dispense

Dépendance pharmaco-médicamenteuse

Drug dependence

Drogue engendrant la toxicomanie

Addiction producing drug

Drogues illicites

Unapproved drugs

Effets de substitution

Substitution effects

Effets indésirables médicamenteux

Adverse drug reaction
Drug-induced illness

Effets secondaires

Side effects

Généériques

Generics
Generic drugs

Grossistes (médicaments) à assortiment réduit

Short-liners

Iatrogénèse

Iatrogenesis

Innocuité d'un médicament

Safety of a drug

Interaction médicamenteuse

Drug interaction

Médicament en accès direct,

Syn. Médicament en libre accès
Over-the-counter medicine

Médicament orphelin

Orphan drug [Mh]

Médicaments

Drugs

Medicines
Pharmaceuticals

Médicaments classiques ou reconnus

Established drugs

Médicaments innovants

Innovative medicines

Médicaments prescrits

Prescribed medicine
Prescription drug

Me-toos

Médicaments similaires

Pharmacie d'officine

Pharmacy

Pharmacie non prescrite

Non-prescription drug

Pharmacien

Pharmacist

Pharmaco-économie

Pharmacoeconomy

Pharmaco-épidémiologie

Pharmacoepidemiology

Pharmacologie

Pharmacology

Pharmaco-résistance

Drug resistance

Pharmacovigilance

Drug safety

Polyprescription

Polypharmacy [Mh]
Polyprescription
Polymedication

Prescripteur

Prescriber

Prescription de génériques

Generic prescribing

Prescription électronique

Electronic prescribing [Mh]

Prescription pharmaceutique

Drug prescription

Princeps

Originators

Psychotropes *Syn. Substances psychotropes*

Psychotropic drugs

Risque iatrogénique

Iatrogenic risk

Substance engendrant une dépendance

Dependence-producing drug

Substitution de médicaments

Drug substitution [Mh]

Thérapeutique médicamenteuse

Drug therapeutic use

Toxicomanie

Drug addiction (or habituation)
Drug abuse

Traitements alternatifs

Alternative non-pharmaceutical treatment

Organisation des soins ambulatoires et pratique médicale

Pratique médicale et paramédicale

Accord de bon usage des soins (AcBUS)

Targeted agreements on good practices

Acte diagnostic

Diagnostic procedure

Actes chirurgicaux

Surgical procedures

Actes médicaux

Medical procedures

Actes opératoires

Surgical operations

Actes paramédicaux

Paramedical procedures

Actes techniques

Specialized procedures

Adhésion aux recommandations

Guidelines adherence [Mh]

Adressage⁷

Referral (act or letter)

Analyse biologique

Laboratory test
Biological analysis

Appareil électro-médical

Electro-medical apparatus

Audit médical

Medical audit

Avis médical émis par un deuxième médecin consultant

Second opinion referral

Avortement

Abortion

Avortement thérapeutique

Therapeutic abortion

Bibliothèque médicale

Medical library

Cabinet médical

Medical office

Catalogue des actes médicaux (CdAM)

Current Procedural Terminology (CPT)

Catégorie majeure de diagnostic (CDM)

Major Diagnostic Category (MDC)

Chirurgie facultative

Elective surgery

Chirurgie invasive minimale

Minimal invasive surgery

Chirurgie non urgente

Elective surgery

Classification commune des actes médicaux (CCAM)

Medical classification for clinical procedure

Collaboration pluriprofessionnelle

Multiprofessional collaboration

Comité de médecins⁸

Peer Review Organization (PRO)

Communications écrites de congrès

Papers

Consultation

Office visit

Consultation ambulatoire

Ambulatory consultation

Consultation par téléphone

Telephone consultation

Consultation prénatale et infantile

Prenatal and infant consultation

Consulter un médecin

To take a medical advice

Contractualisation

Commissioning

Contrats de bonne pratique

Good Practice Contracts (CBP)

Contrôle d'une maladie

Disease control

Contrôle des soins médicaux

Medical audit

Délai d'attente

Waiting time

Délégation de tâches

Skill mix
Task delegation

Développement personnel continu (DPC)

Continuing professional development
Task delegation

Diagnostic

Diagnosis

Dispositifs médicaux

Medical devices [Mh]

Documentation médicale

Medical documentation

Dossier médical électronique

Electronic health records [Mh]
Electronic medical records [Mh]

Dossier médical partagé

Shared medical file

Dossier médical personnel (DMP)

Personal medical file

Dossier médical, Syn. Fichier médical

Medical file
Medical record

Durée d'attente

Waiting time

Durée de traitement

Treatment duration

Effet d'adressage

Referral effect

Épreuves classantes nationales (ECN)

National competitive examination

Équipe de soins

Patient care team [Mh]

Équipe pluri-disciplinaire

Interdisciplinary health team [Mh]
Multidisciplinary health team [Mh]

Erreur de diagnostic, Syn. Erreur thérapeutique

Malpractice

E-santé

E-health

Espace médical

Medical space

Ethique médicale

Medical ethics

Euthanasie

Euthanasia

Éventail des cas pris en charge par un établissement de santé

Case mix

Examens médicaux

Medical examinations

Expérience des professionnels de santé

Attitude of health personnel [Mh]

Faculté de médecine

Medical faculty

Faute médicale

Medical error [Mh]
Malpractice

Formation des personnels de santé

Health manpower training

Formation médicale continue (FMC)

Continuing medical education

⁷ Envoi ou orientation d'un patient vers un autre médecin.

⁸ Organisme de revue de dossiers médicaux par les pairs.

Frottis vaginaux

Vaginal smears [Mh]
Cervical smears

Gestion de la maladie

Disease management [Mh]

Heures de consultation

Surgery hours

Imagerie médicale

Medical imaging

Installation médicale

Medical practice location [Mh]

Installation professionnelle

Professional practice location [Mh]

Intervention chirurgicale

Surgical intervention

Médecin à temps partiel

Part-time physician

Médecin à temps plein

Full time physician

Médecin conseil

Medical officers

Médecin de district

District physician

Médecin praticien

Practitioner

Médecine centrée sur la personne

Person-centered medicine

Médecins

Physicians [Mh]

Mode de prise en charge associé

Associated component of medical treatment

Mode de prise en charge principal

Major component of medical treatment

Modèle de pratique médicale

Physicians' practice patterns [Mh]

Nomenclature des actes médicaux

Relative value scale of medical procedures
Resource-based relative value scale (RBVRS) [Mh]

Numerus clausus

Fixed numbers

Offre de soins

Health care supply

Organisation médicale

Medical organization

Personnel infirmier

Nursing personnel

Pratique dentaire

Dental practice

Pratique échographique

Use of echography

Pratique médicale, Syn. Exercice de la médecine

Medical practice [Mh]

Pratique professionnelle

Professional practice [Mh]

Procréation médicalement assistée

Medically-assisted procreation

Profession médicale

Health profession

Profil d'activité du médecin

Physician profiling

Profil de pratique

Practice pattern

Programme de contrôle des soins

Professional standard review

Rappel informatique

Reminder system [Mh]

Recommandations pour la pratique clinique

Clinical guidelines

Références médicales, recommandations médicales

Medical guidelines

Relation médecin-malade

Physician patient relations [Mh]
Physician-patient interaction
Physician-patient relationship
Doctor-patient relationship

Rendez-vous médical

Appointment and schedule [Mh]
Referral and consultation [Mh]
Booking systems [Mh]

Salle d'examens fonctionnelle

Physical examination room

Salle de consultation

Consulting room

Séance

Encounter
Visit

Secret professionnel

Professional secret

Sédation profonde

Deep sedation

Sédation profonde continue

Continuous deep sedation

Services de soins infirmiers à domicile (Ssiad)

Nursing home care services

Société savante

Learned society

Soins complexes

Complex care

Soins infirmiers

Nursing

Soins infirmiers spécialisés

Skill nursing care

Soins médicaux d'urgence

Emergency medical care

Soins optiques

Optical care

Suicide assisté

Assisted suicide

Suivi de soins

Follow-up care

Table d'opérations

Operating table

Technique médicale

Medical technology

Téléconsultation

Teleconsultation
Remote consultation

Télémédecine

Telemedicine [Mh]

Télesanté

Telehealth [Mh]

Télésurveillance

Telemonitoring
Remote monitoring

Thérapie par ultrasons

Ultrasonic therapy

Transfert de compétences

Task delegation [Mh]
Professional delegation [Mh]
Skill mix [Mh]

Travail pluriprofessionnel

Inter-professional teamwork

Visite (du médecin) à domicile

Visiting
Home visit

Prévention et santé publique

Couverture vaccinale

Immunization coverage

Dépistage

Screening

Dépistage de masse

Mass screening [Mh]

Dépistage des anévrismes de l'aorte
Screening for aortic aneurysm

Dépistage des cancers
Cancer screening

Dépistage du risque cardio-vasculaire
Screening against the risk of cardiovascular disease

Dépistage précoce
Early disease detection

Détection précoce des cancers
Early detection of cancer [Mh]

Don d'organe
Organ donation [Mh]

Don de sang
Blood donation [Mh]

Éducation de la santé
Health education [Mh]

Éducation du patient
Patient education [Mh]

Établissement de formations sanitaires
School of health care

Hygiène alimentaire
Food hygiene

Médecine préventive
Preventive medicine

Prévention
Prevention

Prévention de la prématurité
Prevention of prematurity

Prévention primaire
Primary prevention [Mh]

Prévention santé
Health prevention [Mh]

Prévention secondaire
Secondary prevention [Mh]

Programme d'éducation thérapeutique
Disease management

Programme d'éducation thérapeutique du patient (ETP)
Patient Education Program (PEP)

Programme de dépistage
Screening programme

Promotion de la santé
Health promotion

Prophylaxie
Prophylaxis

Recherche médicale
Medical research
Health research

FORMES DE REGROUPEMENTS PLURIPROFESSIONNELS

Centre de santé
Health care center

Maison de santé
Multidisciplinary group practice

Pôle de santé
Primary health care network

Regroupement en soins primaires
Primary care team

Recours aux services de soins préventifs
Preventive health services utilization [Mh]

Santé communautaire
Community Health

Santé publique
Public health

Sécurité sanitaire
Health care safety

Soins préventifs
Preventive care
Preventive health care [Mh]

Vaccination
Immunization

Professions paramédicales et autres professions de santé

Aide-soignant
Caregiver
Assistant nurse

Ambulancier
Paramedic

Assistant médical
Medical assistant

Assistante sociale
Social assistant

Audioprothésiste
Audioprothesist

Auxiliaire de puériculture
Childcare assistant

Auxiliaire dentaire
Operating auxiliary

Diététicien
Dietician

Diététique
Dietetics

Ergothérapeute
Occupational therapist

Infirmière de district
District nurse

Infirmière
Nurse

Infirmière spécialisée
Specialized nurse

Kinésithérapeute
Physiotherapist

Kinésithérapie
Physiotherapy
Physical therapy

Masseur-kinésithérapeute
Physiotherapist

Opticien
Optician

Orthométrie
Orthometry

Orthopédiste
Orthopaedist

Orthophonie
Speech therapy
Orthophony

Orthophoniste
Speech therapist

Orthoptie
Orthoptics [Mh]

Orthoptiste
Orthoptist

Osthéopathe
Osteopath

Ostéopathie
Osteopathy

Paramédicaux
Paramedics

Pédicure
Chiropodist
Pedicure

Personnel infirmier
Nursing personnel

Pharmacien
Pharmacist

Podologie
Podiatry
Chiropody

Podologue
Podiatrist
Chiropodist

Profession sociale

Welfare profession

Psychologue

Psychologist

Psychomotricien

Psychomotricist

Psychothérapie

Psychotherapy [Mh]

Psychological treatment

Psychothérapie centrée sur la personne

Person-centered psychotherapy [Mh]

Sage-femme

Midwife

Service d'infirmiers

Nursing service

Service social

Social work

Technicien de biologie médicale

Medical biology technician

Travailleur familial

Family worker

Travailleur social

Welfare worker

Visiteur médical

Medical visitor

Rémunération des professionnels de santé

Capitation

Capitation

Déconventionnement

Exclusion from participation

To strike off the register <US>

Withdrawal of NHI funds agreement

Dotation budgétaire

Budget allocation

Dotation par patient

Capitation

Enveloppe de dépenses

Cap of expenses

Expérimentation des nouveaux modes de rémunération (ENMR)

Experiments with New Mechanisms of Remuneration

Gestionnaire de budgets

Fundholder

Grille d'honoraires

Fee-schedule

Honoraires médicaux

Medical fees

Incitations financières

Incentives [Mh]

Modes de rémunération des médecins

Remuneration of physicians

Paiement à l'activité, Syn. Paiement aux résultats

Payment by results

Activity based financing

Paiement à la performance

Payment by performance (P4P)

Payment for performance

Paiement à la performance individuelle (ROSP)

Individual P4P only for physician

Paiement au forfait, Syn. Forfait à la capitation

Flat rate capitation

Paiement aux résultats, Syn. Paiement à la performance

Payment by results

Paiement en nature

Payment in kind

Paiement forfaitaire

Fee-for-services plan [Mh]

Paiement forfaitaire à la pathologie (PPS)

Prospective payment system

Paiement prospectif

Prospective payment system [Mh]

Paiement sur la base du diagnostic

Diagnosis-based payment

Part à la capitation

Global sum

Partage des coûts, Syn. Partage des frais

Cost-sharing

Prise en charge prospective

Per case prospective payment

Rémunération à l'acte

Fee for service (FFS)

Rémunération à la capitation

Capitation payment

Rémunération sur objectifs de santé publique (Rosp)

Remuneration on public health objectives

Tarifification des actes médicaux

Health care rate setting

Traitement en espèces

Salary in cash

Traitement en nature

Salary in kind

Soins primaires / ambulatoires

Achat de soins par les généralistes

Practice-based commissioning (PCB)

Centre de planification et d'éducation familiale

Family planning and education center

Centre de réadaptation sociale

Welfare rehabilitation center

Centre de soins gratuits

Free health care center

Conditions propices aux soins ambulatoires

Ambulatory care sensitive conditions

Établissement de soins ambulatoires

Ambulatory care facilities [Mh]

Filière de soins « médecin généraliste/médecin spécialiste »

Gatekeeping [Mh]

Groupe de médecins de famille (GMF)

Group of General Practitioners

Groupe de soins primaires

Primary Care Trust (PCT) <GB>

Médecin de famille

Family physician

Médecin traitant, Syn. Médecin référent

Gatekeeper

Attending physician

Referring physician

Primary care physician

Médecine de groupe

Group practice

Médecins de premier recours

Primary care physicians

Médecine de ville

Office-based practice

Médecine générale

General practice

Médecine libérale

Private medicine practice

Médecins libéraux

Office-based practitioners

Recherche en soins primaires

Primary care research

Secteur de soins

Health care sector

Services de consultation externe

Ambulatory care services

Services de santé

Health services

Soins ambulatoires

Ambulatory care

Soins primaires, Syn. Soins de santé primaires, Soins de première ligne, Soins de premier recours

Primary health care [Mh]

Primary care

Soins dentaires

Dental care

Soins médicaux

Medical care

Soins spécialisés

Specialised care

Specialist care

Système de soins

Health care system

Health care delivery system

Travail pluriprofessionnel

Inter-professional teamwork

Spécialistes et spécialités médicales

Acte d'imagerie

Imaging procedure

Allergologie ou immunologie

Allergy or immunology

Allergologue

Allergist

Andrologie

Andrology

Anesthésiologie

Anesthesiology

Anesthésiste

Anesthesist

Angiologie

Angiology

Cardiologie

Cardiology

Cardiologue

Cardiologist

Chirurgie

Surgery

Chirurgie cardiaque

Cardiac surgery

Chirurgie esthétique, plastique et reconstructive

Cosmetic, plastic and reconstructive surgery

Chirurgie générale

General surgery

Chirurgie maxillo-faciale

Maxillofacial surgery

Chirurgie pédiatrique

Pediatric surgery

Chirurgie thoracique

Thoracic surgery

Chirurgie vasculaire

Vascular surgery

Chirurgien

Surgeon

Dermatologie

Dermatology

Dermatologue

Dermatologist

Endocrinologie

Endocrinology

Endocrinologue

Endocrinologist

Gastro-entérologie

Gastroenterology

Gastro-entérologue

Gastroenterologist

Gériatre

Geriatrician

Gériatrie

Geriatrics

Gérontologie

Gerontology

Gérontologue

Gerontologist

Gynécologie

Gynecology

Gynécologue

Gynecologist

Hématologie

Haematology

Hématologue

Haematologist

Hépatologie

Hepatology

Hépatologue

Hepatologist

Infectiologie

Infectiology

Médecin de premier recours, Syn. Médecin de première ligne

Primary care physician

Gatekeeper

Médecin généraliste libéral

Private medical practitioner

Médecin spécialiste

Specialist [Mh]

Médecin traitant, Syn. Médecin référent

Gatekeeper

Médecine chirurgicale et obstétrique (MCO)

Medical surgical and obstetrics (MSO)

Médecine du travail

Occupational medicine

Occupational health care

Médecine fondée sur les preuves

Evidence-based medicine

Médecine générale

General medicine

Médecine interne

Internal medicine

Médecine nucléaire

Nuclear medicine

Médecine palliative

Palliative medicine

Médecine physique

Physical medicine

Médecine préventive

Preventive medicine

Médecine scolaire

School medicine

Médecine spécialisée

Specialised medicine

Médecine vasculaire

Vascular medicine

Médecins généralistes

General practitioners [Mh]

Néonatalogie

Neonatology

Néphrologie

Nephrology

Neurochirurgie

Neurosurgery

Neurologie

Neurology

Neurologue

Neurologist

Obstétricien

Obstetrician

Obstétrique

Obstetrics

Odontologie

Odontology

Odontologue

Odontologist

Oncologie

Oncology

Oncologue

Oncologist

Ophthalmologie

Ophthalmology

Ophthalmologue

Ophthalmologist

Orthopédie

Orthopedics

Orthopédiste

Orthopaedist

Oto-rhino-laryngologie

Oto-rhino-laryngology

Oto-rhino-laryngologiste

Otolaryngologist

Pédiatre

Pediatrician

Pédiatrie

Paediatrics

Pneumologie

Pulmonology

Pneumologue

Pulmonologist

Psychiatre

Psychiatrist

Psychiatrie

Psychiatry

Radiodiagnostic

Radiodiagnosis

Radiologie

Radiology

Radiologue

Radiologist

Radioscopie

Radioscopy

Rhumatologie

Rheumatology

Rhumatologue

Rheumatologist

Santé bucco-dentaire

Oral health

Spécialiste

Specialist

Spécialité médicale

Medical specialty [Mh]

Secondary care [Mh]

Urologie

Urology

Urologue

Urologist

Protection sociale

Assurance maladie publique

Assurance maladie

Health insurance [Mh]
Health care insurance
National Health Insurance (NHI)

Assurance maladie obligatoire

National Health Insurance (NHI)
Compulsory health care insurance

Assurance maladie publique

Public Health Insurance

Assurance publique de santé

State health scheme

Assurance qualité en santé

Quality assurance health care [Mh]

Assurance sociale

Social insurance
National insurance <GB>
Welfare <US>

Assurance sociale maladie

Social health insurance

Assurance vie

Life insurance

Assurance vieillesse

Old age insurance

Assurance volontaire

Voluntary Health Insurance (VHI)

Assuré

Policy holder
Insured person

Assuré obligatoire

Compulsory insured person

RÉGIMES DE SÉCURITÉ SOCIALE

Régime agricole (MSA)

National Health Insurance Fund for
Agricultural Workers' and Farmers

Régime assimilé

Assimilated scheme

Régime d'assurance maladie

Health insurance scheme

Régime des professions indépendantes (RSI)

National Health Insurance Fund for Self-
Employed

Régime général d'assurance maladie

Statutory Health Insurance Fund
Statutory Health Insurance Scheme

Régime de protection sociale

Social security scheme

Assuré social

Sick fund member

Assuré volontaire

Voluntary insured person

Ayant-droit

Beneficiary

Bénéficiaires de l'aide sociale

Welfare beneficiaries

Branche de la sécurité sociale

Social Security branch

Caisse d'assurance maladie

Health insurance fund

Comptes de la protection sociale

Social protection accounts

Comptes de la Sécurité sociale

Social security accounts

Copaiement

Co-payment

Cotisation à une caisse d'assurance maladie

Contribution to health insurance fund

Couverture complémentaire privée

Private complementary insurance
Supplementary private insurance

Couverture maladie

Health insurance coverage

Couverture maladie complémentaire

Complementary health insurance [Mh]
Supplementary health insurance

Couverture sociale

Social coverage

Couverture universelle santé

Universal coverage

Critère d'admissibilité, Syn. Critère d'éligibilité

Eligibility criteria

Demande de paiement

Claim

Dépassements d'honoraires

Extra-fees

Dépenses non remboursées

Out-of-pocket spending

Droit aux prestations

Entitlement to benefits

Échantillon permanent des assurés sociaux (EPAS)

Permanent Sample of National Insurance
Beneficiaries

Enquête Protection sociale complémentaire d'entreprise (PSCE)

Employer-provided Complementary Health
Insurance Survey

Forfaits hospitaliers

Fixed copayment for hospital care

Indemnité

Benefit

Législation en matière d'assurance maladie

Health insurance legislation

Loi de financement de la Sécurité sociale

Social Security Funding Act
Social Security Finance Law

Medicaid⁹

Medicaid

Mutuelle

Mutual insurance

Niveau de couverture

Level of cover

Organisme de droit public

Statutory body

Organisme payeur

Disbursing organism

Organisme tiers-payeur

Third-party administration (TPA)

Participation de l'assuré au financement des soins

Co-payment

Participation de l'État

State participation

Participation financière

Cost-sharing [Mh]
Copayment [Mh]

Participation patronale

Subsidised by the employer

Prestations de sécurité sociale

Social security benefits [Mh]

Prestations en espèces

Benefits in cash
Monetary benefits

Prestations en nature

Benefits in kind

Prestations familiales

Family allowances

⁹ Aux Etats-Unis, programme fédéral d'assistance médicale gratuite aux personnes dont les ressources sont au-dessous du seuil de pauvreté.

Prestations sociales

Social security benefits

Prime d'assurance

Insurance premium

Projet de loi de financement de la sécurité sociale (PLFSS)

Social Security Finance bill

Remboursement des soins

Health expenditure reimbursements
Healthcare reimbursement

Restes à charge (Rac), *Syn.* Débours des ménages

Out-of-Pocket Payments (OOP)
Out-of-pocket expenses
Coinsurance

Sans couverture maladie

Medically uninsured [Mh]

Sécurité sociale

Social security

Socle minimum de protection sociale

Safety net

Système national d'information inter-régimes de l'Assurance maladie (Sniiram)

National Inter-Regime Information System on Health Insurance

Taux de couverture

Insurance coverage

Taux de couverture de l'Assurance maladie obligatoire

Level of statutory health insurance coverage

Ticket modérateur

Copayment
Patient contribution

Tiers payant

Health insurance reimbursement [Mh]
Third-party payments (payers) [Mh]

Complémentaires santé

Adhésion aux contrats de couverture complémentaire

Complementary health policy subscriptions

Aide à la complémentaire santé

Financial assistance for complementary health insurance

Aide à la complémentaire santé (dispositif ACS)

Health Insurance Vouchers Scheme

Aide financière à l'acquisition d'un contrat

Financial assistance in acquiring complementary health insurance

Aide financière

Financial assistance

Assurance santé privée

Private health insurance

Compagnie d'assurance maladie

Health insurance company

Compagnie d'assurance maladie privée

Private health insurance company

Complémentaire santé

Complementary health insurance

Complémentaire santé d'entreprise

Employer-provided complementary health insurance

Complémentaire santé privée

Private complementary insurance

Contrats collectifs

Employer-provided contracts
Group contracts

Contrats individuels

Individual contracts

Contribution financière des assurés

Beneficiaries' contributions

Couverture maladie universelle (CMU)

Universal Health Insurance

Couverture maladie universelle complémentaire (CMU-C)

Complementary Universal Health Insurance

Déductions fiscales

Tax deductions

Défiscalisation des contrats obligatoires

Tax exemptions on mandatory employer-provided contracts

Demande de remboursement d'assurance

Insurance claim reporting [Mh]

Disparités d'accès à la complémentaire santé

Inequalities of access to CHI

Examen des demandes de remboursement d'assurance

Insurance claim review [Mh]

Exonérations pour les contrats collectifs

Tax exemptions for company-provided contracts

Frais assurés par le contractant

Coinsurance

Franchises

Deductibles [Mh]
Exemptions

Maintien des droits à la complémentaire santé à la sortie de l'emploi

Preservation of employee rights to complementary health insurance on withdrawal from the labour market

Modes d'accès à la couverture complémentaire santé

Means of access to complementary health insurance

Mutualisation de la complémentaire santé à tous les salariés

Mutualisation of complementary health insurance to all employees

Mutualisation des risques

Mutualisation of risks

Niveau de garanties

Level of guarantees

Non-recours à une complémentaire santé

Non-subscription to CHI

Organismes complémentaires santé

Complementary health insurance companies

Plan d'épargne santé <US>

Health Savings Account (HSA)

Protection complémentaire du risque maladie

Complementary health insurance

Sélection des risques

Risk selection

Seuil de revenus permettant d'accéder à la CMU-C

Income threshold permitting access to CMU-C

Société d'assurance (maladie)

Insurance company

Taux d'effort¹⁰

Financial burden

¹⁰ Part de revenu que les ménages consacrent à la couverture complémentaire (*Percentage of household income allocated to complementary health insurance*).

Taux de personnes non couvertes
Rate of individuals not covered by CHI

Travail, emploi et santé

Absentéisme

Absenteeism

Absentéisme pour raison de santé

Sickness absence [Mh]

Accident du travail et maladie professionnelle (AT-MP)

Occupational accident and disease

Accidents du travail

Occupational accidents
Occupational injuries
Workplace injuries

Accord de branche

Branch agreement

Accord individuel

Individual agreement

Accord national interprofessionnel (Ani)

National Inter-professional Agreement

Accord-cadre interprofessionnel

Inter-professional framework agreement

Arbitrage entre travail et loisirs

Work-leisure preferences

Arrêt de travail

Sickness absence

Arrêt de travail pour cause d'incapacité temporaire

Inability to work due to temporary disability

Arrêt maladie

Sick leave
Work stoppage

Assurance accident

Accident insurance

Base de données Hygie

HYGIE database

Charge de travail

Workload

Conditions de travail

Working conditions

Congé maladie

Sick leave

Convention collective

Collective agreement

Convention collective nationale

National collective agreement

Convention individuelle

Individual agreement

Emploi des seniors

Seniors employment

Emploi salarié

Paid employment

État de santé des travailleurs

Workers' health status

Épuisement professionnel

Burn out
Burn-out

Flexibilité de l'emploi

Flexible employment

Incapacité de travail

Work disablement

Indemnisation des accidents du travail

Workers' compensation [Mh]

Indemnisation du chômage

Unemployment benefit

Indemnités journalières

Daily sick leave benefits
Sickness benefits

Indicateur de gravité relative en termes d'accidents du travail

Relative gravity index concerning occupational accidents

Indicateur de salaire relatif

Relative salary indicator

Journées de travail perdues

Working days lost

Maintien en emploi

Job retention

Marché du travail

Labour market

Médecine du travail

Occupational medicine
Occupational health care

Mobilité professionnelle

Professional mobility

Pénibilité physique

Physically demanding work

Pertes financières liées aux arrêts maladie

Wage loss related to sick leaves

Phénomène d'aléa moral

Moral hazard phenomenon

Politiques de promotion de la qualité du travail

Policies promoting quality of work

Précarisation de l'emploi

Increasingly precarious employment

Protection complémentaire du risque maladie

Complementary health insurance

Récompense au travail ressentie

Perceived labour market rewards

Régime de retraite complémentaire

Complementary pension scheme

Retour au travail

Return to work [Mh]

Retraite

Retirement (work status)
Pension (benefits)

Retraite anticipée

Early retirement

Retraite complémentaire

Complementary pension

Risque de perdre son emploi

Job insecurity

Risques professionnels

Occupational risks

Risques psychosociaux au travail

Work-related psychosocial risks

Santé au travail

Health at work

Sécurité au travail

Occupational safety

Services de la médecine du travail

Occupational health services

Sortie de l'emploi

Withdrawal from the labour market

Syndrome d'épuisement professionnel par l'ennui

Bore out

Taux d'emploi des seniors

Employment rate of older workers

Trajectoires professionnelles

Professional pathways

Travail de nuit

Night work

Travailleurs indépendants

Self-employed workers

Troubles musculosquelettiques (TMS)

Muskuloskeletal disorders

Utilisation de produits toxiques

Use of toxic products

Variabilité de la prise d'arrêts maladie

Variability in the frequency of absence for health reasons

Santé mentale

Établissements et organisation des soins

Accueil familial thérapeutique

Speciality trained family

Appartement thérapeutique

Therapeutic apartment

Atelier thérapeutique

Therapeutic workshop

Autothérapie

Self care

Centre d'accueil thérapeutique à temps partiel (CATTP)

Day centre

Centre de soins psychiatriques

Mental health care center

Centre médico-psychologique (CMP)

Community mental health centers (CMHC)

Désinstitutionnalisation des soins psychiatriques

Deinstitutionalisation policy of psychiatric services

Établissements de santé autorisés en psychiatrie

Hospital-based psychiatric care facilities

Hôpital psychiatrique

Mental diseases hospital
Psychiatric hospital

Hôpital psychiatrique de jour

Psychiatric day hospital

Hospitalisation au long cours en psychiatrie

Long-stay psychiatric hospitalisation

Hospitalisation sans consentement

Involuntary psychiatric hospitalisation

Institutionnalisation

Institutionalization [Mh]

Privation des libertés

Privation of liberty

Recours aux services psychiatriques

Mental health services utilization [Mh]

Recueil d'informations médicalisées en psychiatrie (RIM-P)

Medical Information Database for Psychiatry

Retard mental

Mental retardation

Secteur de psychiatrie

Psychiatric sector

Soins à la demande du représentant de l'État (SDRE)

Compulsory psychiatric treatment on decision of a State representative

Soins en cas de péril imminent (SPI)

Admission in the case of imminent danger

Soins psychiatriques

Psychiatric treatment

Soins psychiatriques sur demande d'un tiers

Admission at the request of a third party

Soins sans consentement, Syn. Soins sous contrainte

Compulsory psychiatric treatment/care

Urgence et psychiatrie de liaison

Emergency and liaison psychiatry

Pathologies

Conduites psychosomatiques

Psychosomatic behaviours

Dépression

Depression
Depression disorders [Mh]

Maladie mentale

Mental disease
Psychiatric illness
Mental sickness
Mental disorder

Pathologie somatique

Somatic pathology

Santé mentale

Mental health

Troubles maniaques et bipolaires

Manic and bipolar disorders

Schizophrénie

Schizophrenia

Troubles de l'alimentation

Eating disorders

Troubles de l'humeur

Mood disorders
Mood-related disorders

Troubles de la personnalité

Personality disorders

Troubles du comportement

Behavioural disorders

Troubles du développement psychologique

Psychological development disorders

Troubles liés aux addictions

Addiction disorders
Addiction-related disorders

Troubles névrotiques

Neurotic disorders

Troubles névrotiques liés au stress et somatoformes

Neurotic disorders linked to stress and somatoform disorders

Troubles psychotiques

Psychotic disorders

Troubles mentaux

Mental disorders [Mh]

Troubles mentaux organiques

Organic mental disorders

Troubles schizophréniques

Schizophrenic disorders

Listes des sigles

Institutions

Afipa	Association française de l'industrie pharmaceutique pour une automédication responsable (French) Association for Self-Medication	Cnam	Caisse nationale d'assurance maladie French National Health Insurance Fund
Anact	Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (French) National Agency for the Improvement of Working Conditions	Cnav	Caisse nationale d'assurance vieillesse (French) National Pension Fund
Anap	Agence nationale d'appui à la performance des établissements sanitaires et médico-sociaux (French) National Agency to Support the Performance of Health and Social Institutions	Cnedimts	Commission nationale d'évaluation des dispositifs médicaux et des technologies de santé (French) National Committee for the Evaluation of Medical Devices and Health Technologies
ANR	Agence nationale de la recherche French National Research Agency	Cnil	Commission nationale de l'informatique et des libertés (French) Data Protection Authority
Anses	Agence nationale de sécurité, de l'alimentation, de l'environnement et du travail (French) Agency for Food, Environmental and Occupational Health and Safety	Cnom	Conseil national de l'ordre des médecins (French) National Medical Council
ANSM	Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (French) National Agency for Medicines and Health Products Safety	Cnop	Conseil national de l'ordre des pharmaciens (French) National Pharmacists' Association
ARS	Agence régionale de santé Regional Health Agency	CNSA	Caisse nationale de solidarité pour l'autonomie (French) National Solidarity Fund for Autonomy
ATIH	Agence technique de l'information sur l'hospitalisation (French) Agency for Information on Hospital Care	CNSD	Confédération nationale des syndicats dentaires (French) National Confederation of Dental Unions
CAE	Conseil d'analyse économique (French) Council for Economic Analysis	Cor	Conseil d'orientation des retraites (French) Pensions Advisory Council
Carsat	Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail (French) Regional Retirement Insurance and Occupational Health Office	Cpam	Caisse primaire d'assurance maladie (French) Local Health Insurance Fund
Ceesp	Commission d'évaluation économique et de santé publique (French) Commission for Economic Evaluation and Public Health	Credoc	Centre de recherche et d'études sur l'observation des conditions de vie Research Centre for the Study and Monitoring of Living Standards
CEPS	Comité économique des produits de santé (French) Economic Committee for Health Products	CRSA	Conférence régionale de la santé et de l'autonomie Regional Conference on Health and Autonomy
CES	Collège des économistes de la santé (French) Health Economists Association	CSMF	Confédération des syndicats médicaux français Confederation of French Medical Trade Unions
CHR	Centre régional hospitalier Regional hospital centre	Ctip	Centre technique des institutions de prévoyance (French) Technical Centre for Provident Institutions
CHRU	Centre hospitalier régional universitaire Regional teaching hospital centre	DGOS	Direction générale de l'offre de soins Directorate of Health Care Supply (French Ministry of Health)
Cleiss	Centre de liaisons européennes et internationales de sécurité sociale Centre of European and International Liaisons for Social Security	DGS	Direction générale de la santé Directorate of Health (French Ministry of Health)
CMP	Centre médico-psychologique Community mental health center (CMHC)	Drees	Direction de la recherche, des études, de l'évaluation et des statistiques Directorate for Research, Studies, Assessment and Statistics (French Ministry of Health)
		DSS	Direction de la Sécurité sociale Directorate of Social Security (French Ministry of Health)
		EHESP	École des hautes études en santé publique (French) School of Public Health

Ehpad	Établissement d'hébergement pour personnes âgées dépendantes Accommodation Establishments for Dependent Elderly Persons	INRS	Institut national de recherche et de sécurité pour la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles French National Research and Safety Institute for the Prevention of Occupational Accidents and Diseases
Emea	Agence européenne pour l'évaluation des produits de santé European Medicines Agency	Insee	Institut national de la statistique et des études économiques (French) National Institute of Statistics and Economic Studies
EN3S	École nationale supérieure de sécurité sociale (French) National Higher Education School for Social Security	Inserm	Institut national de la santé et de la recherche médicale (French) National Institute for Health and Medical Research
Eprus	Établissement de préparation et de réponse aux urgences sanitaires (French) Health Emergency Preparedness and Response Agency	Irdes	Institut de recherche et documentation en économie de la santé Institute for Research and Information in Health Economics
FAQSV	Fonds d'aide à la qualité des soins de ville Assistance Fund for Quality of Ambulatory Care	Leem	Les entreprises du médicament (French) National Union of the Pharmaceutical Industry
Fehad	Fédération des établissements d'hospitalisation et d'assistance privée à but non lucratif (French) Federation of Non Profit Private Hospitals	MG France	Fédération française des médecins généralistes French General Practitioners Union
FHF	Fédération hospitalière de France Hospital Federation of France	MSA	Mutualité sociale agricole (French) National Health Insurance Fund for Agricultural workers' and farmers
FHP	Fédération hospitalière privée (French) Private Hospital Federation	MSSH	Maison des sciences sociales et du handicap (French) Social Sciences and Disabilities House
FIQCS	Fonds d'intervention de la qualité et de la coordination des soins Intervention Fund for Quality and Coordination of Care	OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques Organisation for Economic Co-operation and Development
FMF	Fédération des médecins de France French Federation of Physicians	OFDT	Observatoire français des drogues et des toxicomanies French Monitoring Centre for Drugs and Drug Addiction
Fnath	Fédération nationale des accidentés du travail (French) National Federation of Injured Persons at Work	OMS	Organisation mondiale de la santé World Health Organisation (WHO)
Fnehad	Fédération nationale des établissements d'hospitalisation à domicile (French) National Federation of Home Health Care Services	ONDPS	Observatoire national de la démographie des professions de santé (French) National Observatory on the Demography of Health Professions
FNMF	Fédération nationale de la Mutualité française (French) National Federation of Non Profit Complementary Health Insurance	ONPES	Observatoire national de la pauvreté et de l'exclusion sociale (French) National Observatory on Poverty and Social Exclusion
Fnors	Fédération nationale des Observatoires régionaux de santé (French) National Federation of Regional Health Observatories	ORS	Observatoire régional de la santé (French) Regional Health Observatory
HAS	Haute Autorité de santé (French) National Authority for Health	RSI	Régime des professions indépendantes (RSI) National Insurance Fund for Self-employed Workers National Health Insurance Fund for Self-Employed
Hcaam	Haut Conseil pour l'avenir de l'Assurance maladie (French) High Council for the Future of Health Insurance	SFMG	Société française de médecine générale French Society of General Medicine
HCSP	Haut Conseil de la santé publique (French) High Council for Public Health	SFSP	Santé publique France French Agency of Public Health
Igas	Inspection générale des affaires sociales (French) General Audit Office of Social Affairs	SML	Société des médecins libéraux (French) Union of Self-Employed Physicians
Inca	Institut national du Cancer (French) National Institute for Cancer		
Ined	Institut national des études démographiques (French) National Institute for Demographic Studies		

Snitem	Syndicat national de l'industrie et des technologies médicales (French) National Association of Medical Technology Industry
SPF	Société française de santé publique French Society for Public Health
Unafam	Union nationale des amis et familles de malades mentaux et de leurs associations (French) National Association of Friends, Families of Mentally Disabled People and Their Associations
Unapei	Union nationale des associations de parents et amis de personnes handicapées mentales (French) Federation of Organisations for Parents and Friends of Mental Disabled Persons
Uncam	Union nationale des caisses d'assurance maladie (French) National Union of Health Insurance Funds
Unocam	Union nationale des organismes d'assurance maladie complémentaire (French) National Union of Supplementary Health Insurance Institutions
UNPS	Union nationale des professions de santé (French) National Federation of Health Professions
Urcamif	Union régionale des caisses d'assurance maladie d'Ile-de-France Regional Union of Health Insurance Fund in Ile-de-France
URPS	Unions régionales des professions de santé (French) Regional Union of Health Professions Unions

Dispositifs

AAH	Allocation aux adultes handicapés Disability Allowance for Adults	FAQSV	Fonds d'aide à la qualité des soins de ville Assistance Fund for Quality of Ambulatory Care
AcBUS	Accord de bon usage des soins Targeted agreements on good practices	Finess	Fichier national des établissements sanitaires et sociaux National directory of health and social establishments
ACO	Organisation de soins intégrés Accountable Care Organization <US>	FIQCS	Fonds d'intervention de la qualité et de la coordination des soins Intervention Fund for Quality and Coordination of Care
ACS	Aide au paiement (à l'acquisition) d'une complémentaire santé Voucher Plan for the Purchase of Complementary Health Insurance Health Insurance Voucher Scheme	FMC	Formation médicale continue Continuing Medical Education
Adeli	Automatisation des listes (des professionnels de santé) Automated Directory of Health Professionals	HAD	Hospitalisation à domicile Hospital at Home (HAH)
AME	Aide médicale de l'État State Medical Aid	HMO	Centres de soins intégrés Health Maintenance Organizations
AMM	Autorisation de mise sur le marché Marketing Authorization	HPST	Loi Hôpital, patients, santé et territoires Hospital, Patients, Health and Territories (Act)
ANI	Accord national interprofessionnel Inter-professional National Agreement	HSA	Compte ou plan d'épargne santé <US> Health Savings Account
Apa	Allocation Personnalisée d'Autonomie Personal Autonomy Allowance	LFSS	Loi de financement de la sécurité sociale Social Security funding Act
APL	Accessibilité potentielle localisée Local Potential Accessibility (LPA)	Maia	Méthode d'action pour l'intégration des services d'aide et de soins dans le champ de l'autonomie Method of Action for the Integration of Care and Support Services for Older People
Casa	Contribution additionnelle de solidarité pour l'autonomie Additional Solidarity and Autonomy Contribution	P4P	Rémunération à la performance Pay-for-Performance
Ccam	Classification commune des actes médicaux Medical classification for Clinical Procedure	Paerpa	Parcours santé des aînés Healthcare Pathways of Seniors
Cdam	Catalogue des actes médicaux Current procedural terminology (CPT)	PCH	Prestation de compensation du handicap Disability Compensation Allowance
Cif	Classification Internationale du fonctionnement, du handicap et de la santé International Classification of Functioning, Disability and Health (ICF)	PMI	Protection Maternelle et Infantile Maternal and Child Protection Services
Cim	Classification internationale des maladies International Classification of Diseases and Health Related Problems (ICD)	PMSI	Programme de médicalisation des systèmes d'information Medical Information Systems Program (MISP)
CMU	Couverture maladie universelle Universal Health Coverage	PPS	Paiement forfaitaire à la pathologie, paiement prospectif Payment Prospectif System
CMU-C	Couverture maladie universelle complémentaire Complementary Universal Health Coverage	PRS	Projet régional de santé Regional Health Project
CSG	Contribution sociale généralisée General Social Contribution	PSRS	Plan stratégique régional de santé Regional Strategic Health Plan
DCI	Dénomination commune internationale International Non Proprietary Name (INN)	Rim-p	Recueil d'informations médicalisées en psychiatrie Medical Information Database for Psychiatry
DMP	Dossier médical personnel Electronic Patient Record	RMG	Revenu minimum garanti Guaranteed Minimum Income
ETP	Programme d'éducation thérapeutique du patient Patient Education Program	RMI	Revenu minimum d'insertion (garanti) Guaranteed Minimum Income (GMI)
		Rosp	Rémunération sur les objectifs de santé Payments Based on Public Health

RSI	Régime Social des Indépendants (French) National Health Insurance Fund for Self-employed
SAE	Statistique annuelle des établissements (SAE) Annual health establishment statistics
SNDS	Système national des données de santé French National Health Data Information System
Sniiram	Système national d'information inter-régimes de l'assurance maladie National Inter-Regime Information System on Health Insurance
Sros	Schéma régional d'organisation des soins Regional Health Organisation Scheme
T2A	Tarifification à l'activité Activity-based Funding

